

N° 67 - Editioun September 2026

deBuet

Gemengeblatt vun der Gemeng Hesper

Content

Aktuelles



Was in Howald ausgedient hat, beginnt in Malawi neu

Aktuelles



Hesperange en mouvement : une mobilité pour chaque génération

Gemengeliewen



Fotoen vun de Bierger

Rétrospective



Zwou Woche laang war Mini Hesper d'Stad vun de Kanner

Rétrospective



Ein Sommer voller Musik im Hesper Park

Editorial	3
Annuaire.....	4
Aktuelles	8
Gemengeliewen	28
Events	32
Eventkalenner.....	36
Gutt ze wëssen.....	46
Rétrospective.....	49
Wussten Sie schon	58
Fotogalerie	60

Photo de couverture : Felicia Varzari

Éditeur : Administration Communale de Hesperange

Design graphique : Tessy Vandermerghel, Administration Communale de Hesperange

Impression : Imprimerie Reka, Ehlerange

Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Léif Matbiergerinnen, léif Matbierger,

no engem Summer voller Begéinunge
kënnt eis Gemeng mam Ufank vum
neie Schouljoer nees an hiren normale
Rhythmus zeréck.

D'Liewen huet sech dëse Summer
virun allem dobaussen ofgespillt. Am
Hesper Park goufen am Kader vun
der 14. Editioun vum Kultursummer
vu Mëtt Mee bis Mëtt August nees
all Freidegabend gratis Concerten
organiséiert. Während zwou Wochen
am Juli war Mini Hesper d'Stad vun de
Kanner: D'Schülerinnen an d'Schüler aus
de Cyclen 2 bis 4 hunn do geschafft,
hir Hesperly verdéngt, hire Schächterot
gewielt an op spilleresch Aart a Weis
entdeckt, wat Verantwortung an
Zesummeliewe bedeiten.

Esou Momenter sinn nëmmen duerch
den Asaz vun de Veräiner, vum Service
Enfants et Jeunes vun der Gemeng
Hesper, vun de ville Moniteurs a
Monitrices, vun de Partner a vum
Gemegepersonal méiglech. Hinnen all
wëll ech härezech Merci soen.

Eng liewenswäert Gemeng entsteet
duerch dat, wat ee gesäit, an duerch
dat, wat am Hannergrond geschitt.
Mam Ufank vum neie Schouljoer riicht
sech de Bléck elo op eis Schoulen. Ech
wënschen alle Schülerinnen a Schüler,
hire Familljen an de pädagogeschen
Ekippen eng gutt Rentrée an en
erfollegräicht Schouljoer.

Gläichzäiteg huet de Gemengerot de
17. Juli eestëmmege de Projet fir en
neie Waassertuerm um Houwalder
Plateau ugeholl. Et handelt sech ëm
e Bauwierk, iwwer dat am Alldag
nëmme wéineg geschwat gëtt, dat
awer laangfristeg dozou bäidroen
wäert, d'Drénkwaasserversuergung
am Quartier ofzesécheren. Méi
Informatiounen dozou fannt Dir méi
wäit hannen an dëser Ausgab.

De September steet am Zeeche vun
der Mobilitéit. Am Kader vun der
Europäescher Mobilitéitswoch gëtt
den 20. September zesumme mat de
Gemege Conter a Weiler-la-Tour de
grousse Mobilitéitsdag organiséiert.

Eng flott Geleeënheet, fir eis Gemeng
emol op eng aner Aart a Weis ze
entdecken.

Eng Gemeng leeft net an éischter
Linn vun hire Projeten, mee vun de
Mënschen, déi do liewen. Ech wënschen
lech an Äre Familljen e gudde Start an
den Hierscht a freeë mech op déi vill
weider Begéinungen an eiser Gemeng.

Mat härezechle Gréiss

Diane Adehm

Buergermeeschtesch

Chères citoyennes, chers citoyens,

Après un été placé sous le signe des
rencontres, la rentrée marque le retour
aux activités habituelles dans notre
commune.

L'été s'est surtout vécu dehors. Le parc
communal a de nouveau accueilli,
pour la quatorzième édition du
Kultursummer, des concerts gratuits
chaque vendredi soir, de la mi-mai à
la mi-août. Pendant deux semaines
en juillet, Mini Hesper était la ville des
enfants : les élèves des cycles 2 à 4 y
ont travaillé, gagné leurs Hesperly, élu
leur collègue échevinal et découvert,
en jouant, ce que signifient la
responsabilité et la vie en commun.

Ces moments ne prennent vie que
grâce à l'engagement des associations,
du Service Enfants et Jeunes de
la Commune de Hesperange, des
moniteurs, des partenaires et du
personnel communal. Je les en remercie
sincèrement.

Une commune agréable à vivre se
construit grâce à ce que l'on voit et à ce
que l'on ne voit pas. Avec le début de
la nouvelle année scolaire, l'attention
se porte désormais sur nos écoles. Je
souhaite une bonne rentrée aux élèves,
aux familles et aux équipes éducatives.

Dans le même temps, le conseil
communal a approuvé à l'unanimité,
le 17 juillet, le projet d'un nouveau
château d'eau sur le plateau de



Howald. Il s'agit d'un ouvrage dont
on parle peu au quotidien, mais qui
contribuera à sécuriser durablement
l'approvisionnement en eau potable
du quartier. Vous trouverez davantage
d'informations à ce sujet plus loin dans
cette édition.

Le mois de septembre sera ensuite
placé sous le signe de la mobilité. Dans
le cadre de la Semaine européenne
de la mobilité, la grande journée de la
mobilité sera organisée le 20 septembre
avec les communes de Contern et de
Weiler-la-Tour. Une belle occasion de
traverser notre commune autrement.

Une commune ne vit pas d'abord de
ses projets, mais de celles et ceux qui
l'habitent. Je vous souhaite, ainsi qu'à
vos familles, un bon début d'automne et
me réjouis des nombreuses rencontres à
venir dans notre commune.

Avec mes salutations les plus sincères,

Diane Adehm
Bourgmestre

À votre service



Administration Communale de Hesperange

474, route de Thionville L-5886 Hesperange • B.P. 10 L-5801 Hesperange

T. 36 08 08-1 • info@hesperange.lu • www.hesperange.lu

Heures d'ouverture :

Lundi-vendredi : 7h45–11h45 et 13h30–17h00

Mercredi nocturne : jusqu'à 18h00

Permanence technique : T. 36 08 08 9999

Permanence déclarations de décès les week-ends et jours fériés :

T. 36 08 08 9930

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

ce@hesperange.lu

Diane Adehm, Bourgmestre

Claude Lamberty, Échevin

Guy Wester, Échevin

Jean Theis, Échevin

DÉPARTEMENT SECRÉTARIAT COMMUNAL

SECRÉTARIAT COMMUNAL

secretariat@hesperange.lu

SECRÉTARIAT CE

secretariat.ce@hesperange.lu

T. 36 08 08 2011

ENSEIGNEMENT

SERVICE SCOLAIRE

servicescolaire@hesperange.lu

T. 36 08 08 2008

ÉCOLE DE MUSIQUE

ecole.musique@hesperange.lu

T. 36 08 08 4357

RESSOURCES HUMAINES

rh@hesperange.lu

T. 36 08 08 2003

RÉCEPTION

reception@hesperange.lu

T. 36 08 08 1

RELATIONS PUBLIQUES

service.communications@hesperange.lu

T. 36 08 08 2007

SERVICE CULTUREL

serviceculturel@hesperange.lu

T. 36 08 08 2333

COORDINATION DU VIVRE ENSEMBLE

zesummeliwen@hesperange.lu

T. 36 08 08 2344

SERVICE BIENS IMMOBILIERS

biens-immobiliers@hesperange.lu

T. 36 08 08 2208

BUREAU DE LA POPULATION

population@hesperange.lu

T. 36 08 08 2001

SERVICE INFORMATIQUE

it@hesperange.lu

T. 36 08 08 2291

COORDINATEUR SPORTIF

sport@hesperange.lu

T. 36 08 08 2012

DÉPARTEMENT FINANCES

RECETTE COMMUNALE

recette@hesperange.lu

T. 36 08 08 2002

SERVICE DES FINANCES

476, rte de Thionville

L-5886 Hesperange

service.financier@hesperange.lu

AUTRES FACTURES

T. 36 08 08 2022

DÉCHETS ENCOMBRANTS

T. 36 08 08 8888

DEMANDES POUBELLES

commandes.poubelles@hesperange.lu

T. 36 08 08 2023

IMPÔT FONCIER

T. 36 08 08 2024

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

T. 36 08 08 2004

REPAS SUR ROUES

repas@hesperange.lu

T. 36 08 08 2025

TAXES COMMUNALES

T. 36 08 08 2021

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

SECRÉTARIAT SERVICE TECHNIQUE

secretariat_technique@hesperange.lu
T. 36 08 08 2005

SERVICE DES AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

construire@hesperange.lu
T. 36 08 08 2006

SERVICE DE L'URBANISME

urbanisme@hesperange.lu
T. 36 08 08 2241

SERVICE DES RÉGIES

119C, rue de Bettembourg
L-5811 Fentange
regie@hesperange.lu
T. 36 08 08 4300

SÉCURITÉ ET SANTÉ AU TRAVAIL

securite@hesperange.lu
T. 36 08 08 2380

ESPACES VERTS

4, rue Nachtbann L-5955 Itzig
jardinage@hesperange.lu
T. 36 08 08 6500

RESPONSABLE SITE MAIRIE / CENTRE NIC BRAUN / CELO / BEACH CLUB

celo@hesperange.lu
site.mairie@hesperange.lu
T. 36 08 08 5810

SERVICE DE PROXIMITÉ DES AGENTS MUNICIPAUX

agentsmunicipaux@hesperange.lu

T. 36 08 08 2009

OFFICE SOCIAL

476, rte de Thionville
L-5886 Hesperange
office.social@hesperange.lu

SECRÉTARIAT

T. 36 08 08 2201

RECETTE

T. 36 08 08 2483

ASSISTANTES SOCIALES

(uniquement sur rendez-vous)

ALZINGEN, HOWALD

T. 36 08 08 2480

HOWALD

T. 36 08 08 2486

HESPERANGE

T. 36 08 08 2482

ITZIG, FENTANGE

T. 36 08 08 2481

SERVICE ARIS

(uniquement sur rendez-vous)

T. 36 08 08 2484/2485

SERVICE ENFANTS ET JEUNES

MAISON DES JEUNES

jugendtreffhesper@sej-hesper.lu
T. 26 36 02 88

BETREIT WUNNEN FIR JONK LEIT

betreitwunnen@sej-hesper.lu
T. 36 75 12

STRUCTURES D'ACCUEIL

SECRÉTARIAT MRE & HBS

2, rue de l'École L-5957 Itzig
secretariat-mr@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 6900

MAISON RELAIS HESPERANGE

Mini-Heesprénger

miniheesprenger@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 5503
Heesprénger
heesprenger@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 5502

MAISON RELAIS HOWALD

Mini-Wissbei

miniwissbei@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 7803

Wissbei

wissbei@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 7802

MAISON RELAIS ITZIG

Holzwiermercher

holzwermercher@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 6102

MAISON RELAIS ALZINGEN

Mini-Reewiermercher

minireewiermercher@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 3602
Reewiermercher
reewiermercher@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 3811

HESPER BEWEEGT SECH

hbs@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 6901

CRÈCHE CHARLY

charly@sej-hesper.lu
T. 36 08 08 3200

CRÈCHE JANGELI

jangeli@sej-hesper.lu
T. 26 36 16 17

Numéros utiles

CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS

T. 49 77 13 700

CIGL - HESPER GESCHIRKËSCHT

T. 24 83 61-1

CLUBHAUS « AM SÄITERT »

T. 26 36 23 95

**COMMISSARIAT DE POLICE
HESPERANGE**

(LU-VE de 13h-15h ou sur rdv)

T. 244 46 1000

CREOS DÉPANNAGE ET URGENCE 24H

Electricité T. 8002 9900

Gaz T. 8007 3001

ELTRONA – ANTENNE COLLECTIVE

T. 49 94 66-1

ENOVOS LUXEMBOURG S.A.

T. 27 37 1 / 8006 6000

FLEXIBUS

T. 36 08 08 8383

**MAISON DES AÎNÉS « BEIM
KLOUSCHTER »**

T. 26 84 48 44

OEKO-CENTER HESPERANGE

T. 26 36 67 1

**POLICE – URGENCES 113
POMPIERS – URGENCES 112****PRÉPOSÉ NATURE/FORÊTS**

T. 36 08 08 6453

RÉSERVATIONS**SALLES/TOMBOLAS/NUITS BLANCHES**

T. 36 08 08 4370

SÉCHER DOHEEM - TELEALARM

T. 26 32 66

SECRÉTARIAT PAROISSIAL

(lundi et mercredi de 9h00 à 11h00)

T. 36 75 96

STREETWORK

Natacha Lefebvre

T. 621 462 549

Lisa Moes

T. 621 723 681

WWW.LUXEMBOURGTICKET.LU

(lundi-vendredi de 10h00 à 18h30)

T. 47 08 95-1

Adresses

ESPACE ART ACCUEIL

474, route de Thionville

L-5886 Hesperange

KIOPA & CENTRE JOSEPH ALTMANN

9, rue de Bettembourg

L-5810 Hesperange

CENTRE NICOLAS BRAUN

474, route de Thionville

L-5886 Hesperange

CELO

476, route de Thionville

L-5886 Hesperange

Restez informé**Réseaux sociaux****Cityapp Hesper**

Téléchargez l'application gratuite de la commune pour obtenir des informations en temps réel sur votre smartphone.

Associations locales

ASSOCIATIONS CULTURELLES

CHORALE "CANTABILE" FENTANGE

www.cantabile-fenteng.lu

CHORALE FENTENGER ALOUETTEN

www.fentenger-alouetten.lu

HARMONIE MUNICIPALE HESPER

www.hmhesper.lu

FANFARE ITZIG

www.fanfizeg.lu

GESCHICHTSFRÄNN VUN DER GEMENG HESPER

www.gfhesper.lu

SOCIÉTÉ CHORALE ALZINGEN

SOCIÉTÉ CHORALE SACRÉ COEUR HOWALD

TROMPES DE CHASSE ST. HUBERT DE LUXEMBOURG

www.trompes-de-chasse-luxembourg.com

ASSOCIATIONS SPORTIVES

DËSCH-TENNIS HOUWALD ASBL

www.dth.lu

EDC SNAKE DARTS

www.snakedarts.lu

ËMMER TELSTAR ASBL

www.bbctelstar-hesper.lu

FC BLO-WÄISS IZEG

www.fcizeg.lu

FC SWIFT HESPERANGE

www.swifthesper.lu

FC SWIFT HESPERANGE

SUPPORTER CLUB

FC WHITE LION

FIEDERBALL IZEG ASBL

www.fiederball-izeg.lu

FOOTING CLUB ITZIG ASBL

www.footingclubitzig.lu

INDIACA JUMPERS ALZENG

www.indiaca-alzeng.lu

KAMPFSPORT KLUB HESPER

www.kampfsportklubhesper.com

KARATE CLUB HESPERANGE

www.karatehesperange.lu

KAYAK CLUB HESPER

KLOTER KLUB HESPER

www.kkh.lu

LAFTREFF HESPER

www.lthesper.lu

LE GUIDON ALZINGEN

www.facebook.com/lgalzingen

REITCLUB CENTAUR A.S.B.L.

TELSTAR HESPERANGE

www.telstarhesperange.basketball

TENNIS CLUB HOWALD

www.tennishowald.lu

TENNIS CLUB IZEG

www.tennis-itzig.lu

VOLLEYBALL CLUB FENTANGE

www.vcf.lu

SOCIÉTÉ DES TIRS AUX ARMES SPORTIFS HESPERANGE

www.sth.lu

ASSOCIATIONS DIVERSES

AMICALE "BEIM KLOUSCHTER" HOWALD

AMIPERAS SECTION HESPERANGE

BABYSITTING AN DER GEMENG HESPER

www.hesper-kanner.lu

CIS HESPER ASBL

COIN DE TERRE ET DU FOYER

www.ctf.lu

CROIX-ROUGE SECTION HESPERANGE

ENROLÉS DE FORCE HESPERANGE

ENTENTE DES SOCIÉTÉS ITZIG

EQUIPE HESPER KAFFISSTUFF

FRÄNN VUN DE GUIDEN A SCOUTEN

houwald.lgs.lu/frenn/

HOUWALDER GUIDEN A SCOUTEN DON BOSCO

houwald.lgs.lu

HESPER FUESENT

www.hesperfuesent.lu

HESPER KRIIBSEN

www.kriibsen.lu

INITIATIV LIEWENSUFANK

www.liewensufank.lu

JUGENDOFFICE ASBL

KIWANIS

LUXROOTS CLUB

www.luxroots.org

SICHHÄNN.LU

www.sichhenn.lu

SPUERVERÄIN FENT'HENGER

SPUERVERÄIN SCHLASSMOUK

SYNDICAT D'INITIATIVE HOWALD

www.siho.lu

SYNDICAT D'INITIATIVE ET DU TOURISME HESPERANGE

www.visithesperange.lu

Rappel

Sanctions administratives, selon la loi du 27 juillet 2022 relative aux sanctions administratives communales et à l'élargissement des compétences des agents municipaux Art. 71bis.

Sont érigés en infractions punies de sanctions administratives, les faits suivants :

1



Le fait d'occuper la voie publique pour y exercer une profession, une activité industrielle, commerciale, artisanale ou artistique, sans y être autorisé par le bourgmestre.

2



Le fait d'utiliser de tondeuses à gazon, de scies et généralement de tous autres appareils bruyants du lundi au vendredi entre 20.00 et 07.00 heures et les samedis avant 08.00 et après 18.00 heures. Les dimanches et jours fériés, l'usage en est interdit de jour comme de nuit.

3



Le fait de lancer ou de faire éclater des matières fumigènes, fulminantes ou explosives, puantes ou lacrymogènes dans les rues, voies et places publiques.

4



Le fait de faire usage, sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public, de radios et autres moyens électroniques dépassant le niveau de bruit ambiant de la rue sans autorisation du bourgmestre.

5



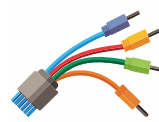
Le fait de dérégler le fonctionnement de l'éclairage public et des projecteurs d'illumination.

6



Le fait d'allumer un feu sur la voie publique sans autorisation du bourgmestre.

7



Le fait de manipuler les conduites, canalisations, câbles et installations publiques.

8



Le fait d'endommager les plantations ornementales installées sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public.

9



Le fait pour le détenteur d'un chien de ne pas enlever de la voie publique les excréments provenant de son chien.

10



Le fait d'introduire les chiens sur les places de jeux, écoles ou autres lieux publics non autorisés aux chiens par le conseil communal.

11

Le fait d'exécuter des travaux sur toute sorte de chantiers du lundi au vendredi entre 20.00 et 07.00 heures et les samedis avant 08.00 et après 18.00 heures. Les dimanches et jours fériés, l'exécution des travaux est interdite de jour comme de nuit.



Par dérogation à l'alinéa précédent, ces travaux peuvent être exécutés dans les cas suivants :

- en cas de force majeure nécessitant une intervention immédiate;
- en cas de travaux d'utilité publique;
- les exceptions prévues par les dispositions légales et réglementaires en vigueur.

12



Le fait d'occuper les aires de jeux publiques en dehors des heures d'ouverture, fixées de 07.00 heures à 22.00 heures.

13



Le fait de déposer sur la voie publique les poubelles ou sacs destinés à la collecte publique avant 18.00 heures le jour précédant la collecte.

14



Le fait pour les entreprises de construction et de transport d'encombrer la voie publique aux abords de chantiers et des lieux de chargement et de déchargement.

15



Le fait de descendre sur la glace des canaux, bassins, étangs et cours d'eau, sauf autorisation du bourgmestre.

Avis officiels

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
08.06.2026	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée Howald, allée Drosbach	Approuvé par Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 16.06.2026 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 17.06.2026, référence 322/26/CR
08.06.2026	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : - Howald, allée Drosbach - Alzingen, rue Paul Reuter - Howald, rue du 9 Mai 1944 - Itzig, rue du Commerce - Itzig, rue de Contern - Itzig, rue de Hesperange - Howald, rue Dr. Joseph Peffer - Alzingen, route de Thionville - Howald, rue Dr. Joseph Peffer - Hesperange, rue de Hesperange - Itzig, rue de Contern	Approuvé par Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 16 juin 2026 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 17 juin 2026, référence 322/26/CR
17.07.2026	Règlement communal relatif à l'allocation d'une subvention pour l'achat d'un Pass Interrail	/
17.07.2026	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée Alzingen rue du Camping	Approuvé par Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 27.07.2026 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 30.07.2026, référence 322/26/CR
17.07.2026	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : - Alzingen, route de Thionville - Hesperange, route de Thionville - Hesperange, route de Thionville - Howald, rue Dr. Joseph Peffer - Alzingen, rue Nicolas Wester - Howald, rue du Chemin de Fer - Alzingen, route de Thionville	Approuvé par Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 27.07.2026 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 30.07.2026, référence 322/26/CR

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Ce qui change à l'école Howald-Plateau

Avec la rentrée du 15 septembre, deux nouveaux bâtiments entrent en service à l'école Howald-Plateau. Ils remplacent des locaux vieillissants et préparent le site à la croissance du plateau. En cette rentrée du 15 septembre, les élèves de l'école Howald-Plateau retrouvent un site profondément transformé.

Ce qui est nouveau

Le nouveau bâtiment compte trois étages de salles de classe, 15 au total, avec les locaux qui les accompagnent. Au sous-sol se trouve une nouvelle chaudière à copeaux de bois. L'extension accueille pour sa part 4 salles de classe supplémentaires et de nouveaux locaux pour la Maison Relais, dont une salle à manger et une salle de mouvement, avec un espace de jeux extérieur. Une nouvelle cage d'escalier avec ascenseur relie désormais les bâtiments entre eux. Les salles sont par ailleurs équipées de tableaux interactifs.

Les surfaces en béton restent apparentes afin de profiter de leur inertie thermique. La nuit, les fenêtres s'ouvrent automatiquement grâce à des capteurs pour laisser entrer l'air frais et refroidir les salles. Le béton emmagasine cette fraîcheur et contribue à maintenir une température agréable pendant les journées chaudes. Les panneaux acoustiques sont donc suspendus en bandes séparées afin de laisser le plafond en béton apparent.

Pourquoi ce chantier

Le projet ne répond pas à une hausse immédiate du nombre d'élèves. Cette année, 256 enfants sont inscrits, répartis



Ce qui change le plus au quotidien, ce sont les nouvelles salles et les nouveaux chemins. On se déplace tout autrement sur le site qu'auparavant.

Kevin Kieffer, responsable de site



L'école Howald-Plateau en chiffres

Nouvelles salles de classe	15 dans le nouveau bâtiment, 4 dans l'extension
Places supplémentaires	388 élèves
Élèves en 2026/27	environ 256
Classes	18, soit 6 par cycle, des cycles 2 à 4
Maison Relais	nouvelle salle à manger, salle de mouvement, espace de jeux extérieur
Chauffage	nouvelle chaudière à copeaux de bois
Rentrée	15 septembre 2026

en 18 classes, contre environ 275 l'année dernière. L'enjeu est ailleurs : les classes étaient jusqu'ici réparties entre le bâtiment A, face à l'église, et le bâtiment B, aujourd'hui libéré. Les nouvelles

constructions remplacent ces locaux et offrent de la place pour 388 élèves supplémentaires. Le plateau de Howald continue en effet de se développer, comme le rappelle également le projet de nouveau château d'eau présenté dans cette édition.

À savoir pour la rentrée

L'entrée principale, face à l'église, reste inchangée et demeure la seule ouverte. Le hall sportif et la piscine restent accessibles aux horaires habituels.

de Buet dans votre langue

de Buet in Ihrer Sprache
de Buet in your language



FR

Français

Vous préférez lire de Buet en français ?

Une version intégrale en français est disponible en ligne.

Téléchargez le PDF sur :

www.hesperange.lu/fr/debuet

DE

Deutsch

Sie möchten de Buet lieber auf Deutsch lesen?

Eine vollständige deutsche Version ist online verfügbar.

Laden Sie das PDF herunter unter:

www.hesperange.lu/fr/debuet

EN

English

Would you prefer to read de Buet in English?

A full English Version is available online.

Download the PDF at::

www.hesperange.lu/fr/debuet



←
Scan me

www.hesperange.lu/fr/debuet

A new water tower for Howald

On 17 July 2026, the Municipal Council unanimously approved the detailed preliminary design for a new water tower on the Howald Plateau. With a capacity of around 2,200 cubic metres, it will be the largest water tower in Luxembourg in terms of storage capacity.



A water tower with a capacity of 500 cubic metres has stood in the forest on the Howald Plateau since 1971. In the coming years, a second tower is set to be built just a few metres away. It will be around 50 metres high and have a capacity of approximately 2,200 cubic metres. That is equivalent to 2.2 million litres and more than four times the capacity of the existing tower.

Why a new tower is needed

The Howald Plateau and the neighbouring mixed-use area continue to develop. Project studies carried out in 2022 estimate that the number of people supplied via the Howald water tower could increase from around 6,000 to more than 12,000. In the long term, maximum daily demand in the area is

expected to reach approximately 4,500 cubic metres. The existing tower is unable to cover these peaks in demand.

Two chambers and a second supply route

The new tower will contain two independent water chambers. If one chamber needs to be cleaned or maintained, the other can remain in operation. The existing tower has only one chamber.

The new tower will primarily receive its water from the SEBES network. The existing underground reservoir, which has a capacity of 1,000 cubic metres, will continue to supply the lower-lying distribution network. If necessary, it will also be able to supply the tower using pumps. Conversely, the tower will be able to supply the underground reservoir. This mutual backup system is why both facilities will remain in use.

The existing water tower will remain in operation throughout the construction period.

No planned interruption to the drinking water supply is expected.

The new tower will first be completed and put into operation. Only then will the water supply be transferred gradually to the new system.

A structure in the forest

The new structure will echo the silhouette of the existing tower, but on a larger scale. Six concrete fins will support the tank instead of four. The exterior will be made of exposed concrete, with no additional cladding.

The clearing of woodland will be limited to what is strictly necessary. Large trees along the edge of the forest will be preserved to screen the tower from nearby residential areas. Land used temporarily during construction will be reforested once the work is complete. Nevertheless, the tower will rise above the treetops and remain visible from a distance.

Due to its height and proximity to the airport, the Directorate of Civil Aviation requires a permanent warning light at the top of the tower to ensure that it remains visible to air traffic.

What happens next

The estimated cost is €17.2 million including VAT. This amount includes engineering fees and a reserve for possible price increases. It is an estimate, not the final price, which will only be known once the public tendering process has been completed.

Most of the required permits have already been applied for or granted. The building permit is among those still outstanding. This will be followed by the public tendering process and preparatory work on the water pipes. An exact date for the start of construction has not yet been set.



The new water tower in figures	
Capacity of the new tower	Around 2,200 m ³
Current capacity	500 m ³ , tower built in 1971
Height	Around 50 metres
Water chambers	2, independent of each other
Underground reservoir	1,000 m ³ , already in place and remaining connected to the network
Population supplied	Around 6,000 today, more than 12,000 in the long term
Maximum daily demand, forecast	Around 4,500 m ³
Estimated cost	€17.2 million including VAT
Municipal Council decision	17 July 2026, approved unanimously



Was in Howald ausgedient hat, beginnt in Malawi neu

Am 29. Juli beluden 25 Freiwillige an der Schule Howald-Plateau zwei Container mit Schulmöbeln. Ihr Ziel: sechs Primärschulen in Malawi, rund 7.500 Kilometer Luftlinie entfernt. Eine Reportage über einen Vormittag, der im November enden wird.



Es ist ein warmer Vormittag im Juli, und vor der Schule Howald-Plateau wird getragen, gehoben und gestapelt. Männer und Frauen reichen einander Schulbänke, Stühle, Schränke und Tafeln zu. Vor der Tür stehen zwei Container. Was hier verladen wird, hat in Howald ausgedient: Es stammt aus dem älteren Teil der Schule, die in diesem Sommer erweitert und umgebaut wurde.

Für die Möbel aber ist es kein Ende, sondern ein Anfang.

Drei Tage Abbau, ein Tag Verladung

Die Arbeit begann schon in der Woche zuvor. Drei Tage lang war ein Team vor Ort, um alles auszubauen, zwischen zehn und fünfzehn Personen pro Tag. Parallel dazu sortierte und verpackte ein gutes Dutzend Frauen Sportuniformen, die von der Fédération Luxembourgeoise de Football (FLF) gespendet

wurden, mehrere Paletten und Kisten voll. An diesem 29. Juli sind schließlich 25 Menschen auf dem Gelände, um die beiden Container zu füllen.

Die Inventarliste umfasst fast 1.000 Möbel und andere Einheiten: allein 387 Stühle und 324 Schulbänke, dazu Tische, Schränke, Pinnwände, Garderoben, Tafeln, sogar eine Kücheneinrichtung. Es ist so viel, dass es nicht auf einmal geht. Was am 29. Juli keinen Platz findet, soll Anfang 2027 in weiteren Containern folgen.



Dieses Material hält noch 20 bis 25 Jahre.

Schwester Véronique Weis

Wohin die Reise geht

Hinter der Aktion steht die Organisation „Eng oppen Hand fir Malawi“, eine anerkannte luxemburgische Entwicklungs-NGO, die am 30. Juni 1989 von den Zitha-Schwestern gegründet wurde. Vor Ort arbeitet sie mit der malawischen Partnerorganisation Moyo Ngwathu zusammen. Der Name bedeutet übersetzt „unser Leben“.

Das Projektgebiet liegt in einer ländlichen Region rund 30 Kilometer von der Hauptstadt Lilongwe entfernt. Dort werden Primärschulen gebaut, dazu Wohnungen für Lehrpersonal. Insgesamt sollen sechs Schulen von der Lieferung profitieren. Nach Einschätzung von Schwester Véronique Weis, Vizepräsidentin der Organisation und zuständig für die Projektentwicklung, werden die Möbel am Ende rund 3.000 Kindern und zwischen 50 und 60 Lehrerinnen und Lehrern zugutekommen.



Warum ausgerechnet Möbel? Weil sie vor Ort das Problem sind. Die Organisation lässt Schulbänke auch lokal anfertigen, doch die Qualität hält nicht lange. Feuchtigkeit, undichte Dächer und einfaches Holz führen dazu, dass Möbel oft schon nach zwei Regenzeiten unbrauchbar sind.

Dass es dabei nicht um Komfort geht, sondern um Grundausrüstung, zeigt eine Zahl von UNICEF: Das malawische Bildungsministerium schätzte 2025, dass 3,4 Millionen Kinder in der Primärschule keinen Platz an einem Tisch haben. Viele sitzen auf dem Boden und balancieren ihre Hefte auf den Knien. Malawi folgt einem englisch geprägten System mit acht Jahren Primärschule, die offiziell mit sechs Jahren beginnt.

Über Antwerpen und Mosambik

Der Weg ist lang. Planmäßig gingen die beiden Container am 8. August in Antwerpen an Bord eines Schiffes. Die Ankunft im Hafen von Nacala in Mosambik ist für den 25. Oktober vorgesehen. Denn Malawi hat keinen Zugang zum Meer, das letzte Stück der Strecke muss über Land zurückgelegt werden. Schwester Véronique rechnet damit, dass die Möbel Mitte bis Ende November tatsächlich an den Schulen ankommen.



Solche Transporte sind teuer. Die Entwicklungsprojekte der Organisation in Malawi werden zu 80 Prozent vom luxemburgischen Staat kofinanziert, sofern das Projekt bewilligt ist. Die verbleibenden 20 Prozent muss die NGO selbst aufbringen. Der Transport von Sachspenden fällt nicht unter diese Kofinanzierung und muss vollständig aus anderen Spenden finanziert werden.

Eine Verbindung, die gewachsen ist

Neu ist die Verbindung zwischen der Organisation und Hesperingen nicht. Ihr Büro befindet sich seit sechs Jahren in Itzig, es gab bereits Feste in der

Gemeinde und eine Feier im CELO, eine weitere ist für Oktober geplant. Der Kontakt zu dieser Aktion kam über die Hesper Kaffisstuff zustande, die seit Jahren Nichtregierungsorganisationen unterstützt.

Eine Möbelspende dieser Größenordnung durch die Gemeinde ist allerdings die erste ihrer Art. Für die Organisation, sagt Schwester Véronique, sei das unbezahlbar.

Wenn Mitte September in Howald das neue Schuljahr beginnt, sind die alten Bänke längst unterwegs. Und wenn im November in Malawi die ersten Kinder daran sitzen, wird die Organisation Fotos schicken.

Die Aktion in Zahlen

Verladung	29. Juli 2026, Schule Howald-Plateau
Freiwillige am Verladetag	25
Vorbereitung	3 Tage Abbau, 10 bis 15 Personen pro Tag
Container	2, weitere Lieferung Anfang 2027 geplant
Inventarliste	fast 1.000 Möbel und Einheiten, darunter 387 Stühle und 324 Schulbänke
Begünstigte (Schätzung)	rund 3.000 Kinder, 50 bis 60 Lehrpersonen, 6 Primärschulen
Route	Antwerpen (8. August) über Nacala, Mosambik (25. Oktober) nach Malawi
Organisation	Eng oppen Hand fir Malawi, gegründet 1989; Partner vor Ort: Moyo Ngwathu

La culture pour toutes et tous grâce au Kulturpass



Le Kulturpass est une carte personnelle et gratuite destinée aux personnes et aux familles qui rencontrent des difficultés financières. Il est valable pendant deux ans et ne peut pas être cédé à une autre personne.

Le Kulturpass donne accès gratuitement aux musées partenaires. Pour de nombreux concerts, spectacles de théâtre et de danse, festivals, ateliers et certaines projections de cinéma, le billet ne coûte que 1,50 euro. Cette offre est valable auprès des partenaires culturels dans tout le pays, dans la limite des places disponibles.

Le Kulturpass est géré par Cultur'all a.s.b.l. Cette association sans but lucratif met en relation les institutions culturelles, les partenaires sociaux, les communes et les personnes pouvant bénéficier du dispositif. Cultur'all a été fondée en décembre 2008 et le Kulturpass a été lancé en janvier 2010. En 2025, le dispositif a célébré son quinzième anniversaire.

L'idée qui le porte est simple : la culture est un droit, pas un luxe.

Qui peut obtenir un Kulturpass ?

Les adultes, les enfants et les ménages qui remplissent les conditions d'attribution de l'une des aides suivantes peuvent bénéficier du Kulturpass :

- l'allocation de vie chère ;
- la prime énergie ;
- le revenu d'inclusion sociale, REVIS ;
- l'aide financière pour personnes âgées accordée par le Fonds national de solidarité.

Peuvent également bénéficier du Kulturpass :

- les personnes ayant introduit une demande de protection internationale ou bénéficiant d'une protection temporaire ;
- les personnes bénéficiant d'une subvention pour ménage à faible revenu accordée par le CePAS ;

- les étudiantes et étudiants de l'Université du Luxembourg bénéficiant du Fonds d'aide aux étudiants ou de chèques alimentaires ;
- les volontaires et les jeunes au pair internationaux en situation de précarité qui participent à un programme du Service national de la jeunesse.

Il n'est donc pas nécessaire de percevoir le REVIS pour avoir droit au Kulturpass. Différentes formes d'aide sociale ou financière peuvent donner accès au dispositif. Les personnes qui ne disposent pas d'une attestation correspondante du FNS peuvent également s'adresser à un partenaire social reconnu.

Comment obtenir le Kulturpass ?

Les personnes qui bénéficient déjà d'une aide correspondante du Fonds national de solidarité peuvent utiliser l'attestation délivrée par le FNS comme justificatif.

Les personnes qui ne disposent pas d'une telle attestation peuvent s'adresser à un partenaire social. À Hesperange, l'Office social peut examiner leur situation financière et la composition de leur ménage, puis établir le formulaire requis.

La personne souhaitant obtenir un Kulturpass doit ensuite se rendre dans l'un des points de retrait officiels avec les documents suivants :

- l'attestation du FNS ou le formulaire rempli et signé par le partenaire social ;
- une pièce d'identité.

Il existe actuellement 15 points de retrait dans tout le pays. Pour le moment, le Kulturpass ne peut pas être retiré directement à Hesperange. Il est recommandé de contacter le point de retrait concerné par téléphone avant de s'y rendre.

Comment obtenir un billet ?

Le Kulturpass ne constitue pas un billet d'entrée. Il faut tout d'abord choisir une manifestation participante. Les différentes offres sont présentées dans les programmes des partenaires culturels ainsi que sur les plateformes culturelles echo.lu et petitweb.lu.

Il faut ensuite réserver sa place selon les modalités fixées par l'organisateur. Chez de nombreux partenaires culturels, la réservation s'effectue par téléphone ou par e-mail. Une place peut être réservée par Kulturpass valide, sous réserve de la disponibilité des places réservées aux bénéficiaires du dispositif.

Lors du retrait ou du contrôle du billet, le Kulturpass valide et une pièce d'identité doivent être présentés.

Le Kulturpass en chiffres

Validité	2 ans, personnel et non transférable
Prix du Kulturpass	Gratuit
Prix d'un billet avec le Kulturpass	1,50 euro, entrée gratuite dans les musées partenaires
Kulturpass délivrés en 2025	5 838
Billets Kulturpass vendus en 2025	13 141
Partenaires en 2025	136 partenaires culturels et 71 partenaires sociaux
Points de retrait	15 dans tout le pays
Depuis	Janvier 2010, organisé par Cultur'all a.s.b.l.

Le Kulturpass à Hesperange

Grâce à ce nouveau partenariat, la commune ouvre ses propres manifestations culturelles aux titulaires du Kulturpass.

Pour chaque spectacle ou manifestation organisé par la commune, la convention prévoit 20 places au tarif Kulturpass de 1,50 euro. Les conditions habituelles de réservation, d'accès et de placement propres à chaque manifestation restent applicables.

Le logo du Kulturpass et la mention « Kulturpass 1,50 € » figureront désormais sur les pages consacrées aux manifestations ainsi que dans les autres supports de communication de la commune. Le public pourra ainsi facilement reconnaître les manifestations pour lesquelles le Kulturpass peut être utilisé.

Lorsqu'une manifestation se déroule dans un bâtiment communal, mais qu'elle est organisée par un organisateur externe, le Kulturpass ne s'applique pas automatiquement. La commune s'engage toutefois à proposer à ces organisateurs de participer au dispositif.

Aucun Kulturpass n'est bien entendu nécessaire pour profiter des nombreuses offres gratuites de la commune, notamment d'une grande partie du programme du Kultursommer.

Où obtenir de l'aide ?

Les personnes qui ne savent pas si elles peuvent bénéficier du Kulturpass ou qui ont besoin d'aide pour remplir leur demande peuvent s'adresser à l'Office social de la commune de Hesperange. Celui-ci peut examiner leur situation personnelle et établir le formulaire nécessaire à la demande.



Office Social Hesperange

476, route de Thionville
L-5886 Hesperingen, CELO
office.social@hesperange.lu

Plus d'informations sur :



Gemengepakt - Municipal Pact: Shaping Life Together in Hesperange

People representing 129 nationalities and a wide range of cultural backgrounds live in the municipality of Hesperange. Through the Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliwwen, the municipal pact for intercultural living together, Hesperange is working with its residents to actively shape how people live together.

At Café de Babel, people from different countries meet, practise various languages and discuss a wide range of topics. The Welcome Day helps new residents discover their municipality, while the annual Fête des voisins brings neighbours together. In 2025 alone, 1,368 residents without Luxembourgish nationality moved to Hesperange. Cultural diversity is therefore not a secondary issue, but part of everyday life in the municipality.

The question is: how can we shape this life together?

A pact for living together

On 27 March 2024, Hesperange signed the Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliwwen. Hesperange was one of the first 13 municipalities in Luxembourg to join the initiative. The municipality's participation runs from April 2024 to March 2030.

Introduced by the law of 23 August 2023, the Municipal Pact is part of a new national approach to intercultural living together. It concerns everyone who lives or works in the municipality, including Luxembourg nationals, newcomers, long-term residents and cross-border workers.

The Municipal Pact is not simply a document that is signed and then filed away. It is a six-year participatory process made up of five stages: political commitment, an assessment of the current situation, citizen workshops to develop concrete measures, their implementation and a final evaluation.

Residents play an essential role in this process. The municipality conducted a survey in November 2024, followed by

a citizen workshop in November 2025 attended by more than 70 participants.

Five priority areas emerged:

- welcoming and supporting new residents;
- diversity and the fight against discrimination;
- political and civic participation;
- volunteering and intercultural encounters;
- languages, education and training.

Municipal Pact and Citizens' Pact

The two pacts serve different purposes. The Municipal Pact represents the municipality's overall commitment and the measures developed together with residents.

The Biergerpakt, or Citizens' Pact, is a voluntary and personal programme. It is open free of charge to all adults who live or work in Luxembourg. Participants can attend activities, learn more about Luxembourg and its languages, meet other people and become actively

involved in intercultural living together. Registration is available through MyGuichet.

The municipality is also working to inform residents about the Biergerpakt and encourage participation. The Municipal Pact and the Citizens' Pact therefore complement one another.

Take part

The process in Hesperange will continue until March 2030. Its next steps will also be shaped by the experiences, ideas and proposals of residents.

Anyone wishing to contribute can take part in future citizen workshops or join the Biergerpakt. Further information and registration for the next citizen workshop, "Living Together in Hesperange", are available via the QR code.

Good intercultural living together is not created by the municipality alone. It grows through encounters, dialogue and the involvement of everyone who lives or works in Hesperange.

The Gemengepakt in figures

Signature	27 March 2024, at the very first signing ceremony, together with 12 other municipalities
Certificate	"Gemeng vum interkulturellen Zesummeliwwen", valid from April 2024 to March 2030
Duration	Six years, with five stages in each cycle
Municipalities nationwide	57, as of July 2026
Nationalities in Hesperange	More than 129

Join our next Workshop Sunday 29th November 2026 on political participation and citizen participation



**Sunday, November 29th, 2026, from 11:00 am - 3:00 pm
at the Centre Joseph Altmann in Hesperange
(9, rue de Bettembourg L-5810 Hesperange)**

The Municipality of Hesperange invites you to take part in a citizen workshop on political and civic participation.

Why participate?

This workshop is a chance to understand better how elections work, share your ideas, connect with other citizens, and learn how to get involved in your community.

Workshop goals

- Meet local political figures.
- Understand voting rules.
- Get information on registering non-Luxembourgish residents on the electoral lists.
- Discover different ways to get involved in the community's social, cultural, and associative life.



Registration until 29.10.2026: zesummeliëwen@hesperange.lu
Further information: 36 08 08 2344

Rejoignez notre prochain atelier le dimanche 29 novembre 2026 sur la participation politique et citoyenne

Dimanche 29 novembre 2026, de 11h00 à 15h00, au Centre Joseph Altmann à Hesperange (9, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange)

La Commune de Hesperange vous invite à participer à un atelier citoyen sur la participation politique et civique.

Pourquoi participer ?

Cet atelier est l'occasion de mieux comprendre le fonctionnement des élections, de partager vos idées, d'échanger avec d'autres citoyens et de découvrir comment vous engager davantage dans votre communauté.

Objectifs de l'atelier

- Rencontrer des acteurs politiques locaux.
- Comprendre les règles du vote.
- Obtenir des informations sur l'inscription des résidents non luxembourgeois sur les listes électorales.
- Découvrir différentes façons de s'impliquer dans la vie sociale, culturelle et associative de la commune.

Inscription jusqu'au 29.10.2026 : zesummeliëwen@hesperange.lu
Infos : 36 08 08 2344

— Semaines de la santé mentale 2026 : — ensemble, avançons plus légers

Du 5 au 17 octobre 2026 se déroulera au Luxembourg la cinquième édition des Semaines de la santé mentale. Organisée tous les deux ans depuis 2018 par la Ligue Santé Mentale, cette initiative vise à encourager une attitude ouverte et bienveillante envers la santé mentale, à mieux faire connaître les dispositifs de soutien existants et à renforcer la collaboration entre les différents acteurs du domaine.

Placée sous le slogan « On a tous un bagage. Ensemble, avançons plus légers ! », l'édition 2026 rappelle que chaque personne porte son propre bagage, fait d'expériences, de préoccupations et de difficultés. Les ressources personnelles, familiales, communautaires et institutionnelles peuvent nous aider à avancer et à ne pas affronter seuls les moments difficiles.

Des conférences, ateliers, formations et moments d'échange seront proposés dans tout le pays. Les habitantes et habitants de la commune de Hesperange sont invités à découvrir le programme national.

Le 10 octobre, à l'occasion de la Journée mondiale de la santé mentale, chacune et chacun peut également porter le ruban vert afin d'afficher son soutien à la santé mentale et sa solidarité envers les personnes touchées par un trouble psychique.

Le programme complet et toutes les informations pratiques sont disponibles sur :

www.semainesamentale.lu

On a tous un bagage.

Ensemble, avançons plus légers !

Infos et programme : www.semainesamentale.lu

N° d'agrément Santé 2026 - 03/04/00473/14/15/16/17

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé et de la Sécurité sociale
Direction de la santé

Plan National Santé Mentale Luxembourg

Ligue Santé Mentale 70 ans

Pas de travail ? Pas d'apprentissage ?

La commune de Hesperange soutient les jeunes, en partenariat avec Youth & Work, dans leur parcours vers une formation, un emploi ou vers une orientation. Cette offre s'adresse aux jeunes de 16 à 29 ans et est gratuite, confidentielle et volontaire.

Lorsque l'école est source de stress, que les problèmes familiaux ou entre copains pèsent ou que l'orientation fait défaut, l'entrée dans la vie professionnelle peut vite devenir difficile. Beaucoup de jeunes connaissent la spirale frustrante des candidatures sans réponse, du manque d'expérience et du sentiment de ne pas avancer.

C'est là qu'intervient Youth & Work : un coaching personnalisé,

un accompagnement sur mesure et des contacts avec des entreprises et institutions ouvrent de nouvelles opportunités. Même après une période de chômage, il est possible de rebondir. Chaque année, des centaines de jeunes bénéficient de ce soutien, plus de 3 800 au total.

Robert Theissen
Coach

Curieux ?

**Tu veux en savoir plus ?
Viens nous rencontrer sans
engagement.**



Kein Job? Keine Lehre?

Die Gemeinde Hesperingen unterstützt gemeinsam mit Youth & Work junge Menschen dabei, den Weg in Ausbildung, Arbeit oder in eine Orientierung zu finden. Das Angebot richtet sich an 16- bis 29-Jährige und ist kostenlos, vertraulich und freiwillig.

Wenn Schule stresst, Probleme zu Hause oder im Freundeskreis belasten oder die Orientierung fehlt, kann der Einstieg ins Berufsleben schnell ins Stocken geraten. Viele Jugendliche geraten in eine Frustspirale aus Absagen, fehlender Erfahrung und wachsender Perspektivlosigkeit.

Hier setzt Youth & Work an: Mit persönlichem Coaching, individueller Begleitung und guten Kontakten zu Betrieben und Institutionen. Auch

nach längerer Arbeitslosigkeit gibt es realistische Chancen. Jedes Jahr profitieren Hunderte junge Menschen von diesem Coaching, insgesamt bereits über 3.800.

Robert Theissen
Coach

Neugierig geworden?

**Du möchtest mehr wissen?
Lerne uns unverbindlich kennen.**



**youth
&
work**

Robert Theissen

20, Avenue Grand-Duc Jean
L-1842 Howald

robert.theissen@youth-and-work.lu

T. 621 273 274 / 26 62 11 41

www.youth-and-work.lu

Hesperange en mouvement : une mobilité pour chaque génération

Du 16 au 22 septembre se tient la Semaine européenne de la mobilité. En 2026, la campagne met l'accent sur l'équité entre les générations. L'occasion de regarder comment on se déplace réellement dans notre commune, à chaque âge de la vie.

Un écolier qui se rend à pied à l'école le matin. Une navetteuse qui passe du train au tram à Howald. Un retraité qui réserve le Flexibus pour aller chez le médecin. Trois personnes, trois trajets, trois besoins entièrement différents.

C'est précisément là que se situe l'accent de la campagne cette année : à chaque étape de la vie, les obstacles ne sont pas les mêmes. Un tour d'horizon de la commune le montre, beaucoup de choses existent déjà. Encore faut-il les connaître.

En sécurité sur le chemin de l'école

La commune dispose de plusieurs lignes Pedibus : les enfants parcourent à pied un itinéraire fixe, attendent à des arrêts définis et sont accompagnés par un adulte. S'y ajoutent les chemins scolaires sécurisés et les « Schläichi », ces marquages en forme d'escargot qui signalent les itinéraires recommandés et les endroits où il faut redoubler d'attention. Les zones 30, elles, apportent à la fois plus de sécurité, moins de bruit et une cohabitation plus sereine.

Changer de mode en toute simplicité

Cinq lignes AVL et dix-neuf lignes RGTR desservent la commune, auxquelles s'ajoutent les circuits scolaires. Les liaisons mènent vers Luxembourg-Ville, le Kirchberg, Bettembourg, Remich, Trèves ou Thionville. Depuis le 1er mars 2020, les bus, le tram et les trains de deuxième classe sont gratuits dans tout le pays.

C'est à Howald que les changements ont été les plus visibles, là où le train, le tram et le bus se rejoignent. Le tram y circule depuis 2024, ses quais définitifs



sont en place depuis janvier 2026 et les deux quais de la gare depuis mars 2026. La mise en service de l'ensemble des installations est prévue pour le dernier trimestre 2026. Un conseil valable pour tous les trajets : les horaires changent, l'application mobiliteit.lu, elle, reste à jour.

À vélo, avec ou sans vélo à soi

Depuis février 2026, une nouvelle piste cyclable est en construction entre Alzingen et Hassel, sur 6,5 kilomètres. Elle comblera une lacune du réseau national et rendra des localités comme Dalheim, Mondorf-les-Bains ou Remich plus accessibles à vélo. L'achèvement est prévu en mai ou juin 2027, un premier tronçon devant être utilisable dès le printemps. Pour celles et ceux qui préfèrent emprunter que posséder, des vélos vel'OH! à assistance électrique sont disponibles dans la commune, accessibles via l'application.

Quand la voiture reste nécessaire

Tous les trajets ne se font pas en bus ou à vélo. FLEX, l'autopartage des CFL, compte six stations dans la commune : Hesperange, Howald (deux), Itzig, Fentange et Alzingen. On réserve un véhicule via l'application, on roule, puis on le ramène à sa station d'origine. Pour de nombreux ménages, c'est justement ce qui rend possible le renoncement à une deuxième voiture.

Et pour celles et ceux qui ne conduisent pas, ou plus, il y a le Flexibus communal : il circule à la demande, sur réservation, et s'adresse aux personnes à mobilité réduite, aux résidents plus âgés et à toutes celles et ceux qui ne disposent pas d'un autre moyen de transport. Le service est réservé aux habitants de la commune. Une mobilité durable n'est pas seulement respectueuse du climat. Elle doit aussi être pratique et accessible à chacune et chacun.

Conférence : quel sera votre futur véhicule ?

Judi 17 septembre 2026, CELO, Salle Marie-Thérèse Gantenbein

Accueil 18h30, début 19h00, fin 21h15

Primes pour les véhicules électrifiés, types de batteries, bornes de recharge publiques et privées, achat ou leasing, équipement du domicile. Une conférence de l'ACL en collaboration avec la commune de Hesperange, en langue luxembourgeoise.

Participation gratuite, inscription obligatoire, places limitées : www.acl.lu/conferences

Les besoins en mobilité évoluent au fil d'une vie. Une bonne offre de transport doit fonctionner pour toutes les générations.

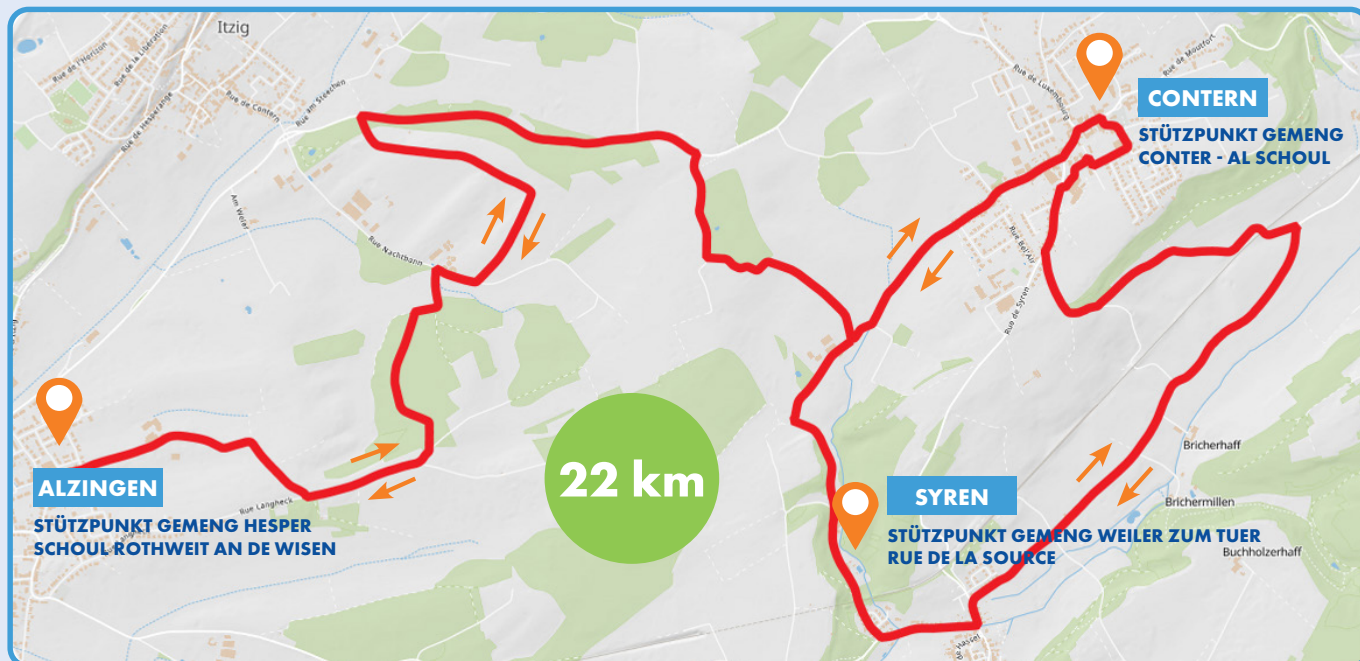




GROUSSE MOBILITÉSDAG

Communes de Hesperange, Contern et Weiler-la-Tour

Dimanche 20 septembre 2026



Un après-midi sans voiture sur un parcours d'environ 22 km reliant les trois communes. Venez comme vous voulez : à vélo, en roller, en skateboard, en trottinette, en hoverboard ou tout simplement à pied.

Les trois points d'appui

Hesperange	campus scolaire Rothweit « An de Wisen », Alzingen
Contern	ancienne école
Weiler-la-Tour	rue de la Source, Syren

Dans les localités traversées, la circulation reste ouverte. Soyez donc particulièrement attentifs le long du parcours.

Au programme à Alzingen

dès 12h00	petite restauration, boissons et animation
12h30 à 13h10	musique avec Foxes and Notes, groupe de Hesperange
13h00	ouverture officielle du parcours à Syren
14h00 à 14h30	show BMX avec Nicolas Fleury
15h10 à 15h50	musique avec Foxes and Notes
16h30 à 17h00	show BMX avec Nicolas Fleury
jusqu'à 18h00	parcours de maniabilité, smoothies avec le « Gréngé Vëlo », stand Arnold Kontz et bien plus encore



Nicolas Fleury

Affichons l'égalité les rues au féminin

TÉMOIGNAGES – « LES FEMMES INVISIBLES DANS LE QUOTIDIEN »

Dans le cadre de la campagne « **Affichons l'Égalité** », la Commission à l'égalité des chances et la Commission des affaires sociales souhaitent mettre en lumière des réalités qui passent souvent inaperçues.

Cette année, nous avons choisi le thème « **Les Femmes Invisibles** ». Derrière ce titre se trouvent des femmes qui, malgré leur engagement, leurs compétences et leur contribution à notre société, restent parfois insuffisamment visibles ou reconnues.

À travers trois interviews réalisées dans différents secteurs, nous donnons la parole à des femmes qui partagent leur parcours, leurs défis et leurs réussites afin d'offrir un regard sur la diversité de leurs expériences.



1 Femmes / Agents de nettoyage

Témoignage anonyme (à la demande de la personne interviewée)

Quelles sont, selon vous, les principales difficultés ou défis liés à votre travail au quotidien, surtout en tant que femme ?

Le travail est parfois fatigant et il y a beaucoup de responsabilités. En tant que femme, il peut aussi être difficile de trouver un bon équilibre entre le travail et la vie de famille.

Quels sont les aspects positifs ou les satisfactions que vous retirez de ce travail ?

J'aime aider les autres et me sentir utile. C'est agréable de voir que mon travail a un impact positif et qu'il est apprécié.

Ce métier est parfois peu visible dans l'espace public.

Pensez-vous que son importance est suffisamment reconnue aujourd'hui ?

Non, je pense qu'ils ne sont pas assez reconnus. Pourtant, ce sont des métiers très importants pour la société et qui mériteraient plus de respect et une meilleure reconnaissance.



2 Aides à domicile / Aides soignantes

Témoignage d'Agnès Daemen-Steichen

Difficultés ou défis liés au travail quotidien des soignants à domicile, surtout en tant que femme.

Le secteur des soins à domicile est un secteur très féminisé et socialement perçu comme un travail de femmes. Les principaux défis concernent la charge de travail, qui est très physique.

Les soignants sont particulièrement exposés aux maux de dos, dus aux manutentions manuelles répétées, souvent dans des conditions inadéquates.

Les conséquences sont des douleurs musculaires, des sciatiques chroniques. Pour cette raison, il y a beaucoup d'arrêts de travail pour maladie, ce qui signifie pour les collègues un surcroît de travail, les rendant encore plus chargés que d'habitude.

La charge émotionnelle est très forte. On est confronté chaque jour à la maladie, à la souffrance, à la dépendance et à la fin de vie, ce qui pèse lourdement sur le mental.

On exige de nous d'être toujours disponibles, de rester calmes, gentils, patients, dévoués, professionnels, malgré la charge de travail que nous avons. Il existe un risque d'usure dû à la combinaison de surcharge physique, charge émotionnelle, horaires atypiques, irréguliers, travail les week-ends et jours fériés, et remplacement des congés de maladie imprévus.

On travaille seul à domicile sans collègues à proximité, ce qui rend difficile de demander une aide immédiate en cas de complication ou d'urgence, contrairement à l'hôpital où l'on bénéficie d'une assistance à tout moment.

Il faut veiller à ne pas s'attacher trop aux patients et à leurs familles, afin de ne pas ramener les problèmes chez soi. Il faut bien s'organiser pour ne pas perdre trop de temps lors des nombreux déplacements.

Les femmes soignantes ont une double journée : elles assurent souvent les tâches ménagères et les soins aux enfants ou aux parents, tout en travaillant dans les soins rémunérés.

Le travail administratif, la gestion des dossiers, la documentation des actes prestés, les transmissions, ainsi que les échanges avec les médecins et les équipes interdisciplinaires ou multidisciplinaires, prennent de plus en plus de temps.

Aspects positifs et satisfactions du travail à domicile

À domicile, on travaille de façon autonome. Il est très important d'avoir une bonne formation professionnelle et de l'expérience car on se trouve seul sur le terrain. La relation de confiance est plus forte qu'à l'hôpital. On voit les gens chez eux et on doit respecter le choix de la personne. L'empathie et le soutien émotionnel de l'aidant sont essentiels.

On accompagne les gens souvent très longtemps et on fait partie de leur quotidien. On soigne non seulement la personne âgée ou malade, mais on soutient également leur entourage, leur famille. En tant que soignant, on a le sentiment d'être utile.

Mon travail d'infirmière à domicile m'a donné énormément de satisfaction. Grâce aux aides à domicile, les personnes peuvent rester chez elles le plus longtemps possible dans un environnement familial qui les rassure. On est un repère pour les familles qui nous sont reconnaissantes non seulement pour les différents soins mais pour notre écoute et le travail de coordination entre malades, médecins et équipes multidisciplinaires.

Un merci, un sourire, un malade ou une personne dépendante qui progresse ou retrouve un peu d'autonomie sont des moments de reconnaissance. On éprouve de la satisfaction au quotidien. C'est vraiment une source de joie discrète mais puissante, qui donne du sens à nos journées.

Un métier peu visible dans l'espace public

Beaucoup de soignants à domicile ont un sentiment de manque de reconnaissance sociale. Ce qu'on fait ne se voit pas, mais

la charge physique et émotionnelle est forte. Le grand public connaît mal la réalité du domicile. Ce sont pourtant des métiers d'utilité publique.

Sans le travail des soignants à domicile, beaucoup de personnes malades, âgées ou dépendantes devraient être hospitalisées ou placées en institution. On parle beaucoup du milieu hospitalier, mais très peu du travail réalisé chez les gens à domicile.

Les missions des services à domicile sont mal connues, même des autres professionnels de santé. Le métier du soignant à domicile est essentiel, mais reste souvent invisible dans l'espace public. Pendant le COVID et même aujourd'hui encore, les soins à domicile sont les seuls contacts de nombreuses personnes dépendantes, jour après jour.



3 Deuil et aide en cas de crise

Témoignage de Gerti (bénévole, Fondation Cancer)

Zënter Mee 2011, no enger Formatioun vun 3 Méint, ginn ech een Dag an der Woch als Bénévole vun der Fondation Cancer an d'Zitha Klinik op de 4. Stack. Do ass de Service de chimiothérapie ambulatoire. Ech ginn bei d'Leit déi u Kriibs erkrankt sinn.

D'Patiente si frou fir hir Ängschten, hir Hoffnung, hir Zweifel, hir Geschicht mat engem ze deelen, deen neutral ass, net vun der Famill ass, well déi maache schonn esou vill mat, an dann wëll een si net nach méi beläschten. Dat ass op Vertrauen an de secret professionnel baséiert.

Ech sinn net do fir de medizineschen Aspekt, mee de mënschlechen, fir nozelauschteren, mat hinnen ze laachen, ze kreischen, hinnen d'Hand ze halen an schwéiere Momenter.

Mäin Bénévolat bedeit mir immens vill, an et gëtt mir och vill zréck, well een esou vill fir deen aneren bedeiten kann.

Och d'Personal gesäit d'Wichtigkeit vun deem Bénévolat; mir sinn eng grouss Entlastung fir si, well si net ëmmer d'Zäit hunn, fir niewent hirer Aarbecht, déi si ganz gewëssenhaft mussen ausféieren, de Leit en oppent Ouer ze schenken.

— L'association « Coin de Terre et du Foyer Hesperange » fête ses 100 ans !



Depuis 100 ans, le Coin de Terre et du Foyer Hesperange (CTF Hesperange) fait vivre le jardinage, la nature et la vie associative au cœur de la commune.

Fondée en 1926 par quelques passionnés animés par l'amour de la nature, l'association gère aujourd'hui 34 jardins familiaux et communautaire situé rue de l'Alzette, le long de la piste cyclable. Les jardins ont évolué, tout comme les générations qui les cultivent, mais l'esprit du CTF est resté le même :

cultiver, partager et surtout, créer des liens entre les générations et les habitants.

Au fil des décennies, des générations de membres se sont relayées, apportant chacune leurs idées, leurs expériences et leur enthousiasme. Les techniques ont évolué, mais l'esprit est resté intact : un esprit de partage et de respect de la nature.

L'association a traversé les époques, des défis, des changements de société,

sans jamais perdre de vue sa mission essentielle : cultiver et rassembler.

Car jardiner, ce n'est pas seulement faire pousser des légumes, c'est aussi créer des liens, nourrir des valeurs et transmettre un savoir, un savoir-faire et un savoir-être.

La vie de l'association ne se limite d'ailleurs pas aux jardins. Avec sa traditionnelle fête des jardins, son « Open Kiosk », ses activités ponctuelles (Quetschekraut, Wëllkräider Aperol, cours de taille des arbres, conférences), la participation des membres du comité aux différentes manifestations de la commune et son excursion annuelle, le CTF Hesper contribue activement à la vie associative de la commune.

L'association met en lumière l'importance des jardins familiaux comme lieux de détente, de culture vivrière mais aussi de vivre-ensemble, de partage et de cordialité.



À toutes celles et ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à cette belle aventure humaine, l'association leur adresse sa gratitude la plus profonde.

Mais un centenaire n'est pas uniquement un regard tourné vers le passé. C'est aussi l'occasion de regarder vers l'avenir : « Que les cent prochaines années soient toutes aussi conviviales et enrichissantes. »

**Bon centenaire au
CTF Hesperange et longue vie
à ses jardins !**



Afin de fêter dignement ce centenaire, le CTF organisera le **24 octobre**
une **séance académique au CELO**.

Nos membres, ainsi que les personnes ayant contribué directement ou indirectement
au succès de notre association, auront l'occasion de se retrouver pour une soirée
au cours de laquelle le Président de l'association
« Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper » Roland Schumacher
retracera l'histoire du CTF Hesper.

La Ministre de l'Agriculture Martine Hansen, la Présidente de la Ligue nationale du CTF
Martine Mergen ainsi que la Maire de la commune de Hesperange Diane Adehm
nous feront également l'honneur d'être parmi nous.

Cette soirée sera encadrée par la Museksschoul de Hesperange sous la direction de
Monsieur Xavier Grisó.

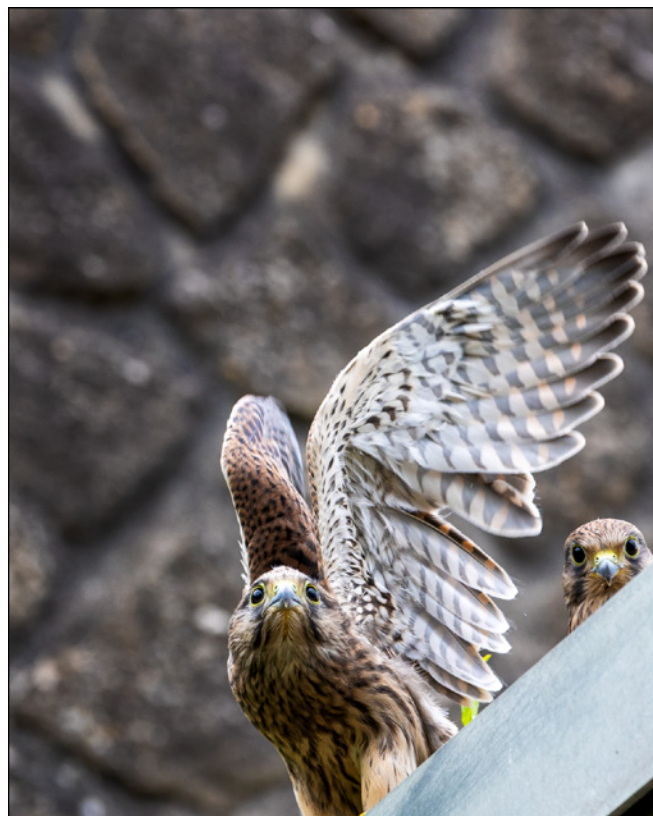
Fotoen vun de Bierger



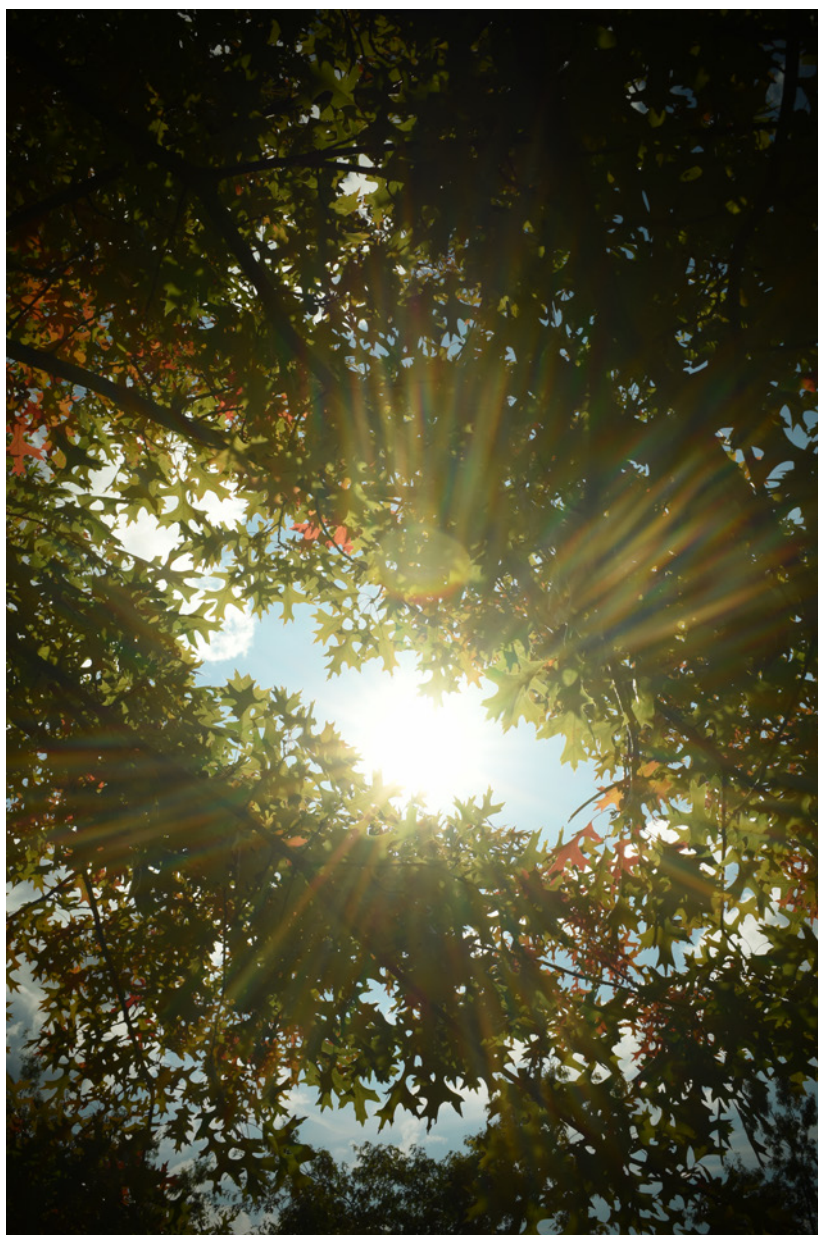
Lionel Badal Beck



Anne Peiffer



Sergio San Pedro Blázquez



Lynn Taziaux

Hei eng Auswiel u Fotoen, déi eis
Biergerinnen a Bierger mat eis
gedeelt hunn.

E GROUSSE MERCI un all déi,
déi sech d'Zäit geholl hunn, eis hir
Fotoen zoukommen ze loossen.

Voici une sélection de photos
partagées par les habitants de notre
commune.

UN GRAND MERCI à toutes celles
et ceux qui ont pris le temps de
nous envoyer leurs clichés.

Here is a selection of photos shared
by the residents of our municipality.

A BIG THANK YOU to everyone
who took the time to send us their
photos.

Fotoen vun de Bierger



Barbara Reis



Selena Corbeau

Är Foto am nächste Buet?

Hutt Dir eng flott Foto aus der Gemeng, déi jidderee soll gesinn?

Egal ob Natur, Déieren, Gebaier, Evenementer oder Alldagsmomenter – all Motiv ass wëllkomm.

Schéckt eis Är schéinste Biller, mat e bësse Chance erschénkt d'Foto an enger nächster Editioun vun eisem Magazin 'deBuet'.

Mir freeën eis op Är Perspektiv vun der Gemeng!

Votre photo dans le prochain buet ?

Vous avez pris une belle photo dans la commune ?

Tous les sujets sont les bienvenus : nature, animaux, bâtiments, événements, scènes du quotidien... laissez libre cours à votre créativité.

Partagez-la avec nous ! Votre cliché pourrait être publié dans une prochaine édition du magazine communal 'deBuet'.

Nous avons hâte de découvrir votre regard sur la commune !

Your photo in the next buet?

Have you captured a beautiful moment in the commune?

There is no specific theme – nature, animals, buildings, events or everyday moments are all welcome.

Share your best photos with us! Your picture could be featured in a future edition of the municipal magazine 'deBuet'.

We look forward to seeing Hesperange through your eyes!

service.communications@hesperange.lu

Mam Schécken vun Äre Fotoen erlaabt Dir der Gemeng, dës gegebenefalls gratis an enger nächster Editioun vum Buet ze verëffentlechen.

En nous transmettant vos photos, vous autorisez la commune à les publier, le cas échéant, dans une prochaine édition du Buet, à titre gratuit.

By submitting your photos, you authorize the municipality to publish them, where applicable, in a future edition of the Buet, free of charge.

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL

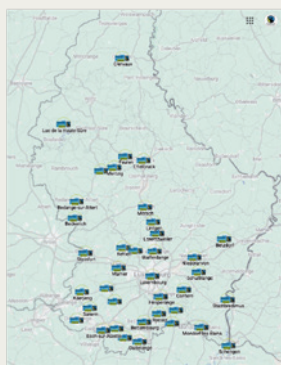


38 AU LUXEMBOURG, UN RÉSEAU MONDIAL

Notre commune fait partie des 38 communes au Luxembourg qui s'engagent pour le commerce équitable dans le cadre du programme Fairtrade Gemeng.

Par nos achats et nos actions de sensibilisation, nous soutenons un commerce plus juste pour les producteurs et travailleurs du Sud global. Nous faisons ainsi partie des 4 942 initiatives Fairtrade Towns à travers le monde qui œuvrent pour un avenir plus équitable.

Vous êtes 446 128 résidents luxembourgeois à vivre dans une commune Fairtrade. Ensemble, par une consommation responsable, équitable et durable, faisons de notre force collective un levier pour le respect des droits humains et de l'environnement.



Scannez le code pour voir la carte des communes Fairtrade du Luxembourg



Mir maache mat!

Le mouvement Fairtrade soutient plus de 2 millions de producteurs et travailleurs agricoles répartis dans 67 pays en Afrique, Asie-Pacifique, Amérique latine et aux Caraïbes

LOCAL CHANGE FOR A GLOBAL FUTURE

The International Fair Trade Towns Conference is coming to Belgium. From 9 to 11 October 2026, join actors from around the world to exchange ideas, get inspired, and strengthen fair trade together. On the programme: conferences, workshops, field visits, and inspiring encounters around the theme "Local Change for a Global Future".

Every year the conference brings together campaigners, activists, volunteers, policy makers, organisations, enterprises and communities from around the world to plan together to strengthen the global fair trade movement.



BOOK YOUR PLACE NOW
AND BE PART OF THE MOVEMENT!
WWW.IFTTC2026.BE

Events



Exposition de photographies
**DREAMWOOD - EERIE
REVERIE**

Anna Krieps

Exposition permanente

✦ Parc communal Hesperange



Exposition de peintures
**AUTOUR DE LA
MUSIQUE**

Élèves des cours d'expression artistique de
Iva Mrazkova

Vernissage 17.09.26 ⌚ 18h30

✦ espace art accueil de la mairie

Exposition du 18.09-02.10.2026



Concert

**LËTZEBUERGER
LIDDER-SPEZIALITÉITEN**

Traditionnell Lidder frësch arrangéiert - fir
Chouer a Band

25.09.26

⌚ 20h00

✦ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein

Entrée gratuite avec
inscription sur



Découverte de la nature
**RANDONNÉE
CHAMPIGNONS**

avec Fernand Schiltz

04.10.26 ⌚ 10h00

✦ Rendez-vous : Nr. 110, rue de
l'Horizon L-5960 Itzig

Inscriptions sur le site de la
commune



Photo : Mars Lépine

Exposition
**DIMENSIONS
FEUTRÉES**

Carine Mertès

Vernissage 9.10.26 ⌚ 18h30

✦ espace art accueil de la mairie

Exposition du 12.10-27.11.2026



Événement mémoriel
**JOURNÉE DE
COMMÉMORATION
NATIONALE**

11.10.2026 ⌚ 10h30

✦ Église Hesperange puis
Centre Joseph Altmann

EXPLO DEPUIS 1950 DU MONDE



Films-conférences

IRLANDE, carrément à l'Ouest

Un film de Jean-Luc Diquélou

L'Irlande, c'est d'abord une beauté sauvage, un roc sur lequel se brisent les flots de l'océan. Le Connemara, Dingle, les falaises de Moher, la Chaussée des Géants, la Saint-Patrick... des mots qui résonnent dans nos têtes. L'Irlande voyage dans nos cœurs par la magie des décors, dans la façon qu'ont les Irlandais de faire la fête dans les pubs obscurs et enfiévrés, dans des flots de mousse brune et le chant des violons.

15.10.26

🕒 19h30

📍 CELO, Salle Marie-Thérèse Gantenbein



Films-conférences

MAROC, version vanlife

Un film de Marc Temmerman

Voyage libre et inspiré, c'est à bord de son van aménagé que Marc vous fait découvrir «son» Maroc depuis Tanger jusqu'à Dakhla, dans l'extrême sud du pays. Guidé par ses envies, son intuition, une bonne dose d'improvisation et sa passion pour le kitesurf. Ce voyage culturel, humain et aventureux révèle le sens de l'accueil des Marocains et dévoile avec originalité et sensibilité un Maroc surprenant et déroutant.

29.10.26

🕒 19h30

📍 CELO, Salle Marie-Thérèse Gantenbein



Films-conférences

LEURS REGARDS - 25.000 km à travers l'EURASIE

Un film de Cédric Brusselmans

Rejoignez l'odyssée d'Ève, Alex, Camille et Rose sur 25 000 km de Bruxelles à Lhassa et retour en train. Au fil des rencontres, des émerveillements et des émotions de ces quatre ados, se dévoile un voyage initiatique où le monde devient une véritable école de vie. Un récit lumineux, porté par leur parole libre et spontanée.

26.11.26

🕒 19h30

📍 CELO, Salle Marie-Thérèse Gantenbein

Events



Spectacle théâtral

LORENZO DA PONTE

et le siècle libertin

Entre Mozart, Casanova et...

17.10.2026 ⌚ 19h30

18.10.2026 ⌚ 17h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein

Texte et mise en scène de
Luisella Suberni Piccoli
Groupe Teatrolingua

www.luxembourg-ticket.lu



Échange de vêtements

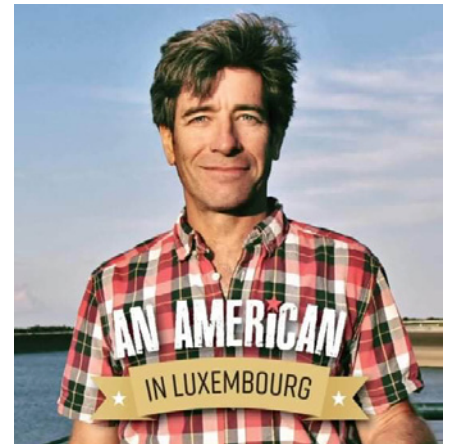
SWAP PARTY

25.10.26 ⌚ 14h00-17h00

📍 Centre Nicolas Braun

Apportez vos vêtements (10 au maximum) et échangez-les contre d'autres!

Les vêtements doivent être propres, ne pas sentir mauvais et ne pas présenter de trous (pas de chaussures, pas d'accessoires, pas de sous-vêtements, pas de vêtements pour enfants)



Rencontre

AN AMERICAN IN LUXEMBOURG

an evening with Mike McQuaide

11.11.26 ⌚ 19h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein



Sports

SPORTLERÉIERUNG

13.11.2026 ⌚ 19h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein



Photo : Alfonso Salgueiro

Concert de jazz

REIS DEMUTH WILTGEN

19.11.2026 ⌚ 20h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein



Table ronde

L'HANDICAP INVISIBLE

02.12.2026 ⌚ 19h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein

KULTUR
PASS.lu





Exposition

ARTISTES LOCAUX

L'hiver et au-delà

Vernissage 5.12.26 ⌚ 16h00

📍 espace art accueil de la mairie

Exposition du 07.12.2026-07.01.2027

Scannez ce QR code
pour vous inscrire



Cabaret

ILLUSIOUNEN

Eng gesongen a gespillte Satir

17.12.2026 ⌚ 20h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein

Geschicht a Regie Guy Geimer
mam Susy Lentz, Al Ginter a Jeff Schmidt
mat Lidder vum Josy Christen



Photo : Christophe Papsch

Concert

CONCERT DE NOUVEL AN

Orchestre de Chambre du Luxembourg

08.01.2027 ⌚ 20h00

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein

Direction : David Daubenfeld



Concert

TROMMELN FÜR DIE KINDERRECHTE

École de musique Hesperange

22.11.2026 ⌚ 11h00-12h30

📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein

La classe de batterie et de percussions de Sven Kiefer présente, en collaboration avec la classe de théâtre de Natalia Sanchez, un concert exceptionnel. La musique et le théâtre s'unissent dans une représentation commune où les enfants et les jeunes occupent le devant de la scène. Avec ce projet, la Museksschoul Hesper souhaite soutenir activement la Journée des droits de l'enfant dans la commune de Hesperange, tout en mettant en valeur la créativité, l'énergie et l'esprit de communauté dont font preuve les enfants et les jeunes

Les percussions rassemblent. Le théâtre raconte. Les enfants ont une voix !

De plus amples informations sur le programme et les groupes participants seront communiquées prochainement.



Challenge

GOGO Velo

07.09.-18.10.2026

GoGo VELO se lance dans une nouvelle mission : « Faisons 1000 tours à vélo autour du Luxembourg ! » Après les résultats exceptionnels de l'édition de printemps 2026 (plus de 2 100 participants motivés ont parcouru près de deux fois la distance qui sépare la

Terre de la Lune), la campagne nationale en faveur du vélo revient cet automne sur le sol luxembourgeois.

Cette fois-ci, la mission est la suivante : « Faisons 1000 tours à vélo autour du Luxembourg ! » Ensemble, tous les participants doivent donc parcourir 356 000 km à vélo. L'objectif principal de la campagne GoGo VELO – une initiative de ProVelo asbl et de Klima-Bündnis Lëtzebuerg asbl, avec le soutien du ministère de la Mobilité et des Travaux publics – reste bien sûr de continuer à promouvoir et à ancrer le vélo comme moyen de transport quotidien.

À l'automne 2026, tous les participants sont donc à nouveau invités à utiliser le vélo aussi souvent que possible comme moyen de transport au quotidien et pendant leurs loisirs. Pour les motiver, la campagne propose à nouveau des défis passionnants qui, s'ils sont relevés avec succès, permettront aux participants de participer au tirage au sort de superbes lots !

Vous trouverez dès à présent de plus amples informations sur la campagne, les sponsors et les lots à gagner sur **www.gogovelo.lu** et dans l'application Radbonus II !

Eventkalenner

SEPTEMBRE 2026

DATE	ÉVÉNEMENT	HEURE	LIEU	ORGANISATEUR
16 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	📍 Devant la mairie à Hesperange	👉 Commune de Hesperange
17 JE	CONFÉRENCE ACL 'QUEL SERA VOTRE FUTUR VÉHICULE ?'	🕒 18h30	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 ACL & Commune de Hesperange
17 JE	VERNISSAGE EXPOSITION 'AUTOUR DE LA MUSIQUE'	🕒 18h30	📍 espace art accueil de la mairie	👉 Commune de Hesperange
18 VE	DISTRIBUTION CROISSANTS	🕒 7h00	📍 Divers arrêts de bus	👉 Commission de la mobilité/Commune de Hesperange
20 DI	GROUSSE MOBILITÉITSDAG	🕒 12h00-18h00	📍 Nouvelle école fondamentale Alzingen	👉 Communes de Hesperange, de Contern et de Weiler-la-Tour
22 MA	CAFÉ DE BABEL	🕒 19h00	📍 CELO, Salle du Foyer	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
25 VE	CONCERT LËTZEBUERGER LIDDER-SPEZIALITÉITEN	🕒 20h00	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Ministère de la Culture/IMECC/Commune de Hesperange
25-27 VE-DI	BAYRESCHÉ WEEKEND		📍 Camping Bon Accueil Alzingen	👉 Syndicat d'initiative et du tourisme Hesperange
26 SA	DE BICHERBUS	🕒 8h30-9h20	📍 Route de Thionville	👉 Bibliothèque nationale
26 SA	QUIZ OWEND	🕒 18h30	📍 CELO, Salle du Foyer	👉 Kiwanis Club Hesper Roude Léiw
26 SA	OKTOBERFEST HESPER	🕒 19h00-2h00	📍 Centre Joseph Altmann	👉 Mammejongen ASBL
30 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	📍 Devant la mairie à Hesperange	👉 Commune de Hesperange

HEI FANNT DIR ENG IWWERSICHT VUN DE VERSCHIDDENE KATEGORIEN AN HIRE FAARWEN.

VOUS TROUVEREZ ICI UN APERÇU DES DIFFÉRENTES CATÉGORIES ET DE LEURS COULEURS.

HERE YOU WILL FIND AN OVERVIEW OF THE DIFFERENT CATEGORIES AND THEIR CORRESPONDING COLORS.

■ Events |
 ■ Art & Culture |
 ■ Sport |
 ■ Musique |
 ■ Kids |
 ■ Divers

OCTOBRE 2026

DATE	ÉVÉNEMENT	HEURE	LIEU	ORGANISATEUR
03 SA	BROSCHTKRIIBS LAF 2026	🕒 8h30-12h00	📍 Centre Joseph Altmann	👉 Europa Donna Luxembourg
03-04 SA-DI	VIZFEST	🕒 09h00-18h00	📍 Devant la mairie à Hesperange	👉 Volleyball Club Fentange
04 DI	PILZWANDERUNG MAM FERNAND SCHILTZ	🕒 10h00-12h00	📍 Bësch: Buchholz zu Izeg	👉 Kommissioun fir Ëmwelt a Klima/Commune de Hesperange
09-10 VE-SA	VIZFEST DRIVE-IN	🕒 09h00-18h00	📍 Place Pol Jomé, Hesperange	👉 Volleyball Club Fentange
09 VE	VERNISSAGE EXPOSITION CARINE MERTES 'DIMENSIONS FEUTRÉES'	🕒 18h30	📍 espace art accueil de la mairie	👉 Commune de Hesperange
09 VE	SOIRÉE MALAWI	🕒 19h00	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein + Salle Foyer	👉 ONG Eng oppen Hand fir Malawi
10 SA	MINI-HESPI FEST (KANNER 1-7 JOER)	🕒 9h00-13h00	📍 Centre sportif Holleschbierg	👉 Hesper beweegt sech
10 SA	KAFFISSTUFF MAT PORTE OUVERTE	🕒 15h00-17h30	📍 Maison des aînés (CIPA) Howald	👉 Amicale « Beim Klouschter » Howald
10 SA	QUIZOWEND	🕒 19h30-00h00	📍 Salle am Duerf, Itzig	👉 Fanfare d'Itzig
11 DI	JOURNÉE DE COMMÉMORATION NATIONALE	🕒 10h30	📍 Église Hesperange puis Centre Joseph Altmann	👉 Commune de Hesperange
11 DI	MARCHE GOURMANDE	🕒 10h00-20h00	📍 Hesperange et alentours	👉 Ëmmer Telstar asbl
14 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	📍 Devant la mairie à Hesperange	👉 Commune de Hesperange
15 JE	EXPLO DU MONDE 'IRLANDE, CARRÉMENT À L'OUEST'	🕒 19h30	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
16 VE	OUVERTURE OFFICIELLE KERMESSE HESPERANGE/FENTANGE	🕒 18h30	📍 Parking Crèche Jangeli	👉 Commune de Hesperange
17 SA	DE BICHERBUS	🕒 8h30-9h20	📍 Route de Thionville	👉 Bibliothèque nationale

Eventkalenner

OCTOBRE 2026

DATE	ÉVÉNEMENT	HEURE	LIEU	ORGANISATEUR
17-18 SA-DI	KERMESSE HESPERANGE/FENTANGE	🕒 SA 12h00-21h00 🕒 DI 12h00-20h00	📍 Parking Crèche Jangeli	👉 Commune de Hesperange
17 SA	SPECTACLE THÉÂTRAL OPERA ITALIENNE - 'LORENZO DA PONTE'	🕒 19h30	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Commune de Hesperange
18 DI	SPECTACLE THÉÂTRAL OPERA ITALIENNE - 'LORENZO DA PONTE'	🕒 17h00	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Commune de Hesperange
17 SA	HESPER KUTSCH-S-DE-BAL	🕒 20h00	📍 Centre Joseph Altmann	👉 Harmonie Municipale de Hesperange
24 SA	BOURSE D'ÉCHANGE	🕒 9h00-16h00	📍 Centre Joseph Altmann	👉 Cercle Numismatique du Luxembourg
24 SA	WÄIN- A KÉISOWEND	🕒 19h00-23h00	📍 Chalet, parc communal Hesperange	👉 DP Hesper
24 SA	SÉANCE ACADÉMIQUE 100 ANS CTF HESPER	🕒 19h30	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein + Salle Foyer	👉 CTF Hesperange
25 DI	SWAP PARTY	🕒 14h00-17h00	📍 Centre Nicolas Braun	👉 Commission Reuse/ Commune de Hesperange
27 MA	CAFÉ DE BABEL	🕒 19h00	📍 CELO, Salle du Foyer	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
28 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	📍 Devant la mairie à Hesperange	👉 Commune de Hesperange
29 JE	EXPLO DU MONDE 'MAROC, VERSION VANLIFE'	🕒 19h30	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
30 VE	HALLOWEEN TRAIL	🕒 16h00-20h00	📍 Sur toute la commune (action communautaire)	👉 LetzCelebrate.co
31 SA	KIDS HALLOWEEN PARTY	🕒 14h00-20h00	📍 Centre Joseph Altmann	👉 Desch Tennis Howald

NOVEMBRE 2026

DATE	ÉVÉNEMENT	HEURE	LIEU	ORGANISATEUR
06 VE	IZEGER KIERMESBAL	🕒 21h00-03h00	📍 Salle am Duerf Izeg	👉 FC Blo-Wäiss Izeg
07 SA	DE BICHERBUS	🕒 8h30-9h20	📍 Route de Thionville	👉 Bibliothèque nationale
07 SA	OUVERTURE OFFICIELLE KERMESSE ITZIG	🕒 18h30	📍 Place Roger Manderscheid, Itzig	👉 Entente des Sociétés Itzig
07-08 SA-DI	KERMESSE ITZIG	🕒 SA 17h00-20h00 🕒 DI 15h00-19h00	📍 Place Roger Manderscheid, Itzig	👉 Entente des Sociétés Itzig
11 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	📍 Devant la mairie à Hesperange	👉 Commune de Hesperange
11 ME	RENCONTRE 'AN AMERICAN IN LUXEMBOURG'	🕒 19h00	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Commission des Affaires Sociales/Commune de Hesperange
13 VE	SPORTLERÉIERUNG	🕒 19h00	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Commission des sports et du loisir/Commune de Hesperange
13 VE	HESPER FUES-OPENING	🕒 19h00-01h00	📍 Chalet, parc communal Hesperange	👉 Hesper Fuesent asbl
14 SA	OUVERTURE HESPER WANTERFLAIR	🕒 17h00	📍 Chalet, parc communal Hesperange	👉 Commune de Hesperange
15 DI	MESSE SONNÉE PAR LES TROMPES	🕒 10h45	📍 Église Howald	👉 Trompes de Chasse St-Hubert de Luxembourg
15 DI	THÉ DANSANT	🕒 15h00-19h00	📍 Chalet, parc communal Hesperange	👉 Commune de Hesperange
19 JE	CONCERT DE JAZZ REIS DEMUTH WILTGEN	🕒 20h00-21h15	📍 CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Commission de la Culture/Commune de Hesperange
20 VE	RACLETTE OWEND	🕒 19h00-00h00	📍 Chalet, parc communal Hesperange	👉 Syndicat d'initiative et du tourisme Hesperange
21 SA	DAG VUM BAM - BAMPLANZAKTIOUN NEIGEBUERE KANNER	🕒 15h00	📍 Kannerbësch Izeg	👉 Commune de Hesperange
21 SA	10. STÄRELAF	🕒 18h00-19h00	📍 Chalet, parc communal Hesperange	👉 Laftreff Hesper

Eventkalenner

NOVEMBRE 2026

DATE	ÉVÉNEMENT	HEURE	LIEU	ORGANISATEUR
22 DI	TROMMELN FÜR DIE KINDERRECHTE	🕒 11h00-12h30	✂ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 École de musique Hesperange
22 DI	APRÈS-SKI OPENING PARTY	🕒 16h00-22h00	✂ Chalet, parc communal Hesperange	👉 Commune de Hesperange
24 MA	CAFÉ DE BABEL	🕒 19h00	✂ CELO, Salle du Foyer	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
25 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	✂ Devant la mairie à Hesperange	👉 Commune de Hesperange
26 JE	EXPLO DU MONDE 'LEURS REGARDS, 25 000 KM À TRAVERS L'EURASIE'	🕒 19h30	✂ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
28 SA	DE BICHERBUS	🕒 8h30-9h20	✂ Route de Thionville	👉 Bibliothèque nationale
28 SA	ADVENTSBAZAR	🕒 15h00-22h00	✂ CELO, Salle du Foyer	👉 Chorale Cantabile & Fentenger Alouetten
28 SA	DE KLEESCHE KËNNT AN DE PARK	🕒 16h00	✂ Chalet, parc communal Hesperange	👉 Syndicat d'initiative et du tourisme Hesperange
28 SA	FÊTE ST NICOLAS ITZIG	🕒 16h00	✂ Salle am Duerf, Itzig	👉 Entente des Sociétés Itzig
28 SA	CONCERT 'CHORALE VOICEMOTION'	🕒 19h30	✂ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Chorale Cantabile
29 DI	ATELIER CITOYEN	🕒 11h00-15h00	✂ Centre Joseph Altmann	👉 CCVEI/Commune de Hesperange
29 DI	ADVENTSBAZAR	🕒 13h00-17h00	✂ CELO, Salle du Foyer	👉 Chorale Cantabile & Fentenger Alouetten
29 DI	NICLOSCONCERT	🕒 14h00	✂ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	👉 Fentenger Alouetten

DÉCEMBRE 2026

DATE	ÉVÉNEMENT	HEURE	LIEU	ORGANISATEUR
02 ME	TABLE RONDE - L'HANDICAP INVISIBLE	🕒 19h00	✂ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	☞ Commission à l'Égalité des Chances/Commune de Hesperange
04 VE	MARCHÉ DE NOËL - AFTERWORK & OUVERTURE OFFICIELLE	🕒 17h00-21h00 🕒 18h30	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
04 VE	AFTERWORK KLEESECHERSPARTY	🕒 20h00-23h00	✂ Chalet Marché de Noël, parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
05 SA	VERNISSAGE EXPOSITION ARTISTES LOCAUX 'L'HIVER ET AU-DELÀ'	🕒 16h00	✂ espace art accueil de la mairie	☞ Commune de Hesperange
05 SA	MARCHÉ DE NOËL	🕒 16h00-21h00	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
06 DI	MARCHÉ DE NOËL	🕒 12h00-20h00	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
06 DI	WEIHNACHTS IVV WANDERUNG	🕒 11h00-18h00	Parc communal Hesperange	☞ Footing Club Itzig Asbl
09 ME	FRËSCHMAART	🕒 15h00-19h00	✂ Devant la mairie à Hesperange	☞ Commune de Hesperange
12 SA	MARCHÉ DE NOËL	🕒 16h00-21h00	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
13 DI	FÊTE POUR SENIORS	🕒 14h30	✂ Centre sportif Holleschbiërg	☞ Commune de Hesperange
13 DI	MARCHÉ DE NOËL	🕒 16h00-20h00	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
13 DI	CHRËSCHTCONCERT	🕒 17h00-20h00	✂ Église Itzig	☞ Fanfare d'Itzig
17 JE	CABARET ILLUSIOUNEN (DERNIÈRE)	🕒 20h00	✂ CELO, Salle M.-Th. Gantenbein	☞ Commission de la Culture/Commune de Hesperange
19 SA	DE BICHERBUS	🕒 8h30-9h20	✂ Route de Thionville	☞ Bibliothèque nationale
19 SA	MARCHÉ DE NOËL	🕒 16h00-21h00	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange
20 DI	MARCHÉ DE NOËL	🕒 16h00-20h00	✂ Parc communal Hesperange	☞ Commune de Hesperange

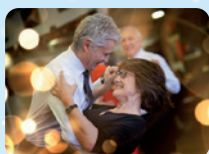
Winterflair Hesper

Programme 26/27

Chalet, parc communal Hesperange



14
NOV
SA OUVERTURE
WANTERFLAIR
17h00



15
NOV
DI THÉ DANSANT
15h00



20
NOV
VE RACLETTES
OWEND
19h00



21
NOV
SA STÄRELAF
18h00



22
NOV
DI OPENING PARTY
APRÈS-SKI
16h00



28
NOV
SA DE KLEESCHE
KËNNT AN DE PARK
16h00



04
DÉC
VE AFTERWORK
KLEESECHERS-
PARTY
20h00



24
DÉC
JE CHRËSCHT
APÉRO
14h00



30
DÉC
ME HÜTTENPARTY
18h00

2027



03
JAN
DI THÉ DANSANT
15h00



15
JAN
VE SOIRÉE FONDUE
BOURGUIGNONNE
19h00



17
JAN
DI GONDELPARTY
16h00



24
JAN
DI THÉ DANSANT
15h00



14
FÉV
DI THÉ DANSANT
15h00



19
FÉV
VE SOIRÉE FONDUE
CHINOISE
19h00



21
FÉV
DI CLOSING PARTY
APRÈS-SKI
16h00

Chrëschtmaart am Parc

Ouverture officielle 04.12. à 18h30



04 05 06
VE SA DI
17h00 16h00 12h00



12 13 19 20
SA DI SA DI
16h00 16h00 16h00 16h00

Babysitting an der Gemeng Hesper

Möchtest du Babysitter werden, eine Ausbildung als Babysitter machen oder öfter als Babysitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Babysittern haben?

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Unsere nächste Ausbildung für Baby-sitter findet am 19. September 2026 statt.

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Notre prochaine formation pour baby-sitters aura lieu le 19 septembre 2026 (en langue luxembourgeoise / allemande).

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.



Melden Sie sich bei
Contactez :

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.

B.P. 15, L-5801 Hesperange

**info@hesper-kanner.lu
www.hesper-kanner.lu**

Amiperas Programm 2026

September

17.09. Porte Ouverte

24.09. Porte Ouverte

Oktober

01.10. Porte Ouverte

08.10. Porte Ouverte - Pappendag (04.10.)

15.10. Journée du Grand-Âge
mat Mëttegiessen

22.10. Porte Ouverte -
Hesper a Fentenger Kiermes (18.10.)

29.10. Porte Ouverte

November

05.11. Allerhelljevakanz
KENG Porte Ouverte

12.11. Porte Ouverte - Izege Kiermes (08.11.)

19.11. Visite vum Musée Henri Tudor
zu Rousport mat Mëttegiessen

26.11. Porte Ouverte

Dezember

03.12. Porte Ouverte - Nikleeschen

10.12. Porte Ouverte

17.12. Porte Ouverte - Chrëschtfeier

24.12. - 03.01.2027 Chrëschtvakanz
KENG Porte Ouverte

Fir all Porte Ouverte fiert um 13h45 um Houwald (Jangely) e Bus vun der Gemeng fort a mécht den Tour duerch d'ganz Gemeng. Owes nees zréck mat enger Navette vun Autocars Emile Frisch.



**Amicale des personnes retraitées, âgées
ou solitaires a.s.b.l.**

**Fir weider Informatiounen:
Toiny Thommes-Gerbec Tel.: 621 360 586**

Bürgerforum zum Thema Wärmepumpen

MONTAG 23.11.2026

🕒 19.00 Uhr 📍 Centre Nicolas Braun, Hesperange

Sie interessieren sich für Wärmepumpen oder haben Fragen, Bedenken oder eigene Erfahrungen?

Kommen Sie mit uns ins Gespräch und bringen Sie Ihre Fragen und Erfahrungen ein.

Teilen Sie uns Ihre Meinung bereits im Vorfeld mit und nehmen Sie an unserer kurzen Umfrage zum Thema Wärmepumpen teil.



D'Club Haus am Säitert

Een Treffpunkt fir Aktivitéiten a Geselligkeet

De Club Activ+ am Säitert ass eng lieweg Treffplaz fir all Erwuessenen, dee gär aktiv ass, nei Erfarunge sammelt well an d'Geselligkeet schätzt. Hei stinn d'Bewegung, d'Kreativitéit, de sozialen Austausch an d'Wuelbefannen am Mëttelpunkt.

Puermol am Joer erschéngt eis Clubbroschür, an där Dir all Informatiounen zu eisen Aktivitéiten an Offeren fannt.

Eise Programm ass ofwiesslungsräich: Mir organiséieren Concertsbesich, Dagesausfluch a Kuerzreesen vu bis zu zwou Iwwernuechtungen. Donieft bidde mir kreativ a sportlech Workshops un, déi zum Matmaachen an Ausprobéieren alueden.

Fir all déi, déi gär hiren Horizont erweideren an nei Saachen entdecken, stinn och interessant Konferenzen a Sproochecoursen um Programm.

De Club Activ+ am Säitert ass eng Plaz, wou een sech wëllkomm a wuel fillt, nei Bekanntschaften knëppt an an enger frëndlecher Atmosphär aktiv a liewensfrou bleift.

Le Club Activ+ am Säitert est un lieu de rencontre convivial ouvert à tous les adultes qui souhaitent rester actifs, découvrir de nouvelles expériences et partager des moments de convivialité. L'activité physique, la créativité, les échanges sociaux et le bien-être y occupent une place centrale.

Notre brochure du Club paraît plusieurs fois par an, et vous présente l'ensemble de nos activités et de nos offres.

Notre programme varié comprend des sorties à des concerts, des excursions d'une journée ainsi que de courts séjours de deux nuitées maximums. Nous proposons également des ateliers créatifs et sportifs, ouverts à toutes les personnes souhaitant découvrir de nouvelles activités dans une ambiance conviviale.

Pour celles et ceux qui aiment apprendre et élargir leurs horizons, nous organisons aussi des conférences passionnantes ainsi que des cours de langues.

Le Club Activ+ am Säitert est un lieu où chacun se sent le bienvenu, peut nouer de nouvelles connaissances et rester actif tout en profitant d'une ambiance chaleureuse et conviviale.

Wat steet (ënner anerem) an den nächste Wochen a Méint um Programm ? *Que propose le programme des prochaines semaines et des prochains mois ?*

Wäindégustation an der Vinothèque « LE CHAI »



Mir invitéieren Iech häerzlech op eng gemittlech Wäindégustation am „LE CHAI“, Donneschdes den 19. November. Bei dëser Geleeënheet stelle mir Iech de Beaujolais Nouveau vir a feiere säin traditionelle Joresoptrëtt.

Begleet gëtt d'Degustatioun vun enger feiner Auswiel u Kéis a Charcuterie, déi perfekt mam Wäin harmonéiert. Eng schéin Occasioun fir nei Goûter z'entdecken, gutt Gesellschaft ze genéissen a sech kulinarisch verwinnen ze loosse.

Mir freeën eis op Äre Besuch!

Nous avons le plaisir de vous inviter à une dégustation de vin conviviale à la vinothèque « LE CHAI », le jeudi 19 novembre. À cette occasion, nous vous présenterons le Beaujolais Nouveau et célébrerons son arrivée traditionnelle.

La dégustation sera accompagnée d'une sélection raffinée de fromages et de charcuterie, parfaitement assortis aux vins. Une belle opportunité de découvrir de nouvelles saveurs, de partager un moment chaleureux et de se laisser tenter par le plaisir de la dégustation.

Au plaisir de vous accueillir !

Wéini/quand : Donneschdeg / jeudi

Datum/date : 19/11/2026

Auerzäit/heure : 17h00-19h00

Wou/où : Vinothèque LE CHAI
Hesperange

Präis/prix : 30€

Fir all weider Informatioun méllt Iech am Club Haus am Säitert.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter le Club Haus am Säitert.

Club Haus am Säitert
1, rue Jos Paquet
L-5872 Alzingen

Tél: 26 36 23 95
Mail: amsaitert@clubhaiser.lu
www.amsaitert.lu

Happy Time mam Julie – Kierper a Geescht a Schwong bréngen



Bewegung, Koordinatioun a gutt Laun – dat ass Happy Time mam Julie!

Am Aerobic-Cour fir all Niveauen gëtt net nëmmen de Kierper trainéiert, mee och de Geescht. Mat flotte Bewegungen, Musek a verschiddenen Übungen gi Konditioun, Koordinatioun a Gläichgewicht gefërdert. Dobäi kënnt de Spaass natierlech net ze kuerz!

Jidderee ka matmaachen – egal ob Ufänger oder scho méi erfueren. Et geet net ëm Perfektioun, mee ëm Beweegung, Gemeinschaft a Freed um Sport.

Kommt laanscht a verbréngt eng flott Stonn mam Julie – fir e fitte Kierper, e wachen Geescht a virun allem eng gutt Zäit!

Happy Time avec Julie – Bouger le corps et stimuler l'esprit

Mouvement, coordination et bonne humeur – c'est Happy Time avec Julie !

Dans ce cours d'aérobic ouvert à tous les niveaux, nous ne faisons pas seulement travailler le corps, mais aussi l'esprit. À travers des mouvements dynamiques, de la musique et différents exercices, nous stimulons l'endurance, la coordination et l'équilibre. Et bien sûr, le plaisir est toujours au rendez-vous !

Tout le monde peut participer, que vous soyez débutant ou déjà expérimenté. L'objectif n'est pas la perfection, mais avant tout de bouger, partager un bon moment et prendre plaisir à faire du sport.

Venez nous rejoindre et passez un agréable moment avec Julie – pour un corps en forme, un esprit éveillé et surtout beaucoup de bonne humeur !

Wéini/quand : Mëttwochs/Mercredis

Datum/date : ab dem/ à p. du 07.10.26

Auerzäit/heure : 16h00-17h00

Wou/où : Alloro

Präis/prix : 100€/ 10 séances

De Cours ass op Lëtzebuergesch / Le cours se déroule en luxembourgeois

Rendez-Vous mam Ombudsman - Konferenz

Mir freeën eis, d'Madamm Claudine Konsbruck bei eis begrüessen ze dierfen, fir en interessanten Austausch ronderëm d'Aarbecht vum Ombudsmann zu Lëtzebuerg.

Während dësem Owend gëtt si en Abléck an hir deeglech Missioun an erklärt, wéi Biergerinnen a Bierger sech kennen un den Ombudsmann wenden, wann et Problemer oder Onverständniss mat Verwaltungen oder ëffentlechen Institutionen gëtt. Si schwätzt iwwert konkret Méiglechkeeten, déi den Ombudsmann ubidde kann, mee och iwwert d'Grenzen an d'Hürden, wou eng Interventioun net oder just limitéiert méiglech ass.

En Thema, dat jidderee betreffe kann: Wéini kann den Ombudsmann hëllefen? Wéi leeft eng Demande of? A wou sinn déi gesetzlech Grenzen?

Dësen Owend bitt d'Geleeënheet, méi iwwer Rechter, Méiglechkeeten an och d'Roll vun enger neutraler Vermëttlung tëscht Bierger an Administratioun gewuer ze ginn – verständlech erklärt an no beim Alldag.

Natierlech ass och Zäit virgesi fir Froen an en offenen Austausch.

Nous avons le plaisir d'accueillir Madame Claudine Konsbruck pour une soirée informative et conviviale consacrée au rôle et au travail de l'Ombudsman au Luxembourg.

Au cours de cette rencontre, elle présentera sa mission au quotidien et expliquera dans quelles situations les citoyens peuvent faire appel à l'Ombudsman lorsqu'ils rencontrent des difficultés ou des incompréhensions avec une administration ou une institution publique.

Madame Konsbruck abordera également les possibilités d'intervention de

l'Ombudsman, mais aussi les limites et les obstacles auxquels cette fonction peut être confrontée. Quand l'Ombudsman peut-il agir ? Comment une demande est-elle traitée ? Quelles sont les frontières légales de son intervention ?

Une soirée enrichissante pour mieux comprendre les droits des citoyens, le fonctionnement des administrations et le rôle d'une médiation neutre et indépendante.

Un temps d'échange et de questions-réponses sera bien entendu prévu afin de permettre au public de dialoguer librement avec notre invitée.

Wéini/quand : Dënschdeg / mardi

Datum/date : 29/09/2026

Auerzäit/heure : 18h30-20h00

Wou/où : Am Club Haus am Säitert

Präis/prix : gratis

Gutt ze wëssen



Cours

Affirmation de soi

Vous souhaitez renforcer votre confiance en vous et vous sentir plus en sécurité au quotidien ?

La Police Grand-Ducale, en collaboration avec la Ville de Luxembourg et la commune de Hesperange, organise un cours gratuit d'affirmation de soi ouvert aux femmes, aux hommes et aux jeunes à partir de 16 ans.

Vous apprendrez notamment à :

- reconnaître et éviter les situations à risque
- réagir de manière adaptée face à un conflit ou une agression
- connaître vos droits et obligations
- renforcer votre confiance en vous

Participation gratuite

Inscription via le site internet de la police avec le code QR ci-dessous



Primes

Subsides scolaires 2025/26

Les subsides scolaires suivants sont accordés aux élèves et étudiants domiciliés dans la commune de Hesperange :

✓ Prime d'encouragement

Conditions préalables :

La prime d'encouragement est accordée en cas de réussite d'une année d'études de l'enseignement postprimaire, c'est-à-dire si l'élève est admis à la classe subséquente du même niveau d'études.

✓ Prime de réussite unique

Conditions préalables :

La prime de réussite unique est accordée une seule fois au même élève en cas d'obtention d'un diplôme ou certificat officiel de l'enseignement postprimaire reconnu comme tel par le ministre ayant l'éducation nationale dans ses attributions.

✓ Prime pour études supérieures

- Bachelor
- Master
- Brevet de technicien supérieur

Conditions préalables :

La prime pour études supérieures est accordée en cas d'obtention d'un diplôme ou certificat d'enseignement universitaire ou supérieur reconnu comme tel par le ministre ayant l'éducation nationale dans ses attributions respectivement le ministre ayant l'enseignement supérieur dans ses attributions.

La demande en obtention de la prime

(www.hesperange.lu > Médias > Formulaires)

est à remplir et à retourner avec une copie du bulletin respectivement du diplôme et un relevé d'identité bancaire (RIB) pour le 31 décembre 2026 au plus tard

par courriel à

pascal.berg@hesperange.lu

ou par voie postale à

Administration Communale de Hesperange

Service Financier

Pascal Berg

B.P. 10 L-5801 Hesperange

Renseignements : tél. 36 08 08 2318

Tout dossier incomplet sera retourné au demandeur !



Transport

Jusqu'à 300 euros pour un Pass Interrail

À partir du 1^{er} janvier 2027, la Commune de Hesperange accordera une aide financière aux résidents âgés de 18 à 27 ans pour l'achat d'un Pass Interrail. Le montant effectivement payé sera remboursé jusqu'à concurrence de 300 euros, une seule fois par bénéficiaire.

La demande devra être introduite après le voyage, au plus tard six mois après la fin de validité du pass, accompagnée notamment de la facture, d'un bref descriptif du séjour et d'une photo du voyage.



Écologie

Analyses de l'eau potable

Vous pouvez accéder aux bulletins d'analyses mensuelles en scannant le code QR ci-dessous.



Si vous ne disposez pas des moyens indispensables pour consulter ces rapports d'analyses en ligne, vous pouvez demander une version imprimée en contactant le service technique sous le numéro de téléphone 36 08 08-2005.



Streetworker

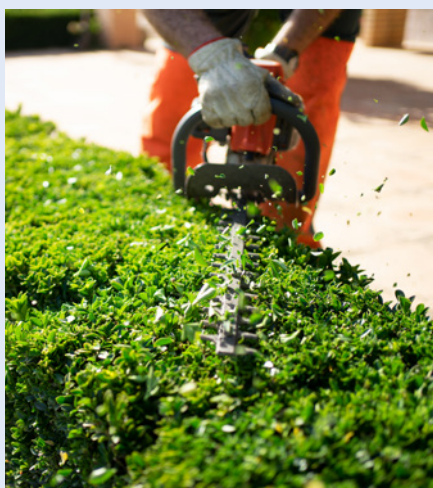
Streetvan

Les streetworkers d'Inter-Actions à Hesperange disposent désormais d'un van multifonctionnel qui leur permettra d'être encore plus visibles et mobiles dans les différents quartiers de la commune.

Bien plus qu'un simple véhicule, ce van fait également office de bureau mobile et offre un espace confidentiel pour des entretiens individuels et un accompagnement personnalisé.

Grâce à cet outil, les streetworkers pourront aller encore davantage à la rencontre des jeunes et des habitants, là où les besoins se présentent.

Un nouvel investissement au service de la proximité, de l'écoute et du lien social.



Protection de la nature

Arbres et haies en limite de propriété

Les arbres et arbustes situés à moins de 2 mètres de la limite séparative ne doivent généralement pas dépasser 2 mètres de hauteur.

Lorsque les branches d'un arbre dépassent chez le voisin, celui-ci peut demander au propriétaire de les couper, mais ne peut pas le faire lui-même. En revanche, il peut couper les racines, ronces et brindilles qui avancent sur sa propriété, jusqu'à la limite séparative.

Les tailles importantes de haies doivent être effectuées entre le 1^{er} octobre et la fin du mois de février afin de protéger la faune et ses habitats.

Des exceptions peuvent s'appliquer, notamment aux arbres protégés. En cas de doute, renseignez-vous avant toute intervention.

Ces règles découlent notamment des articles 671, 672 et 672-1 du Code civil ainsi que de l'article 17 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

PORTE OUVERTE

26. September • 14:00-18:00 • Itzig



40 Jahre - Initiativ Liewensufank - 40 ans

Feiern Sie mit uns!

Entdecken Sie unsere **Kurse, Beratungen und Angebote** rund um Schwangerschaft, Geburt und die erste Zeit mit dem Kind. Probieren Sie **Kurse kostenlos aus**.

Verpflegung gibt es vor Ort, eine **Tombola**, Animation mit einem **Clown**, eine **Spielecke**, u.v.m..



Überraschung
// Surprise

Fêtez avec nous !

Découvrez **nos cours, consultations et services** autour de la grossesse, de la naissance et des premiers temps avec bébé. Essayez différents cours gratuitement.

Sur place, il y aura de quoi se **restaurer**, une **tombola**, de l'animation avec un **clown**, un **coin jeux**, etc.

www.liewensufank.lu

Musical Theater

« Mamma Mia! »

Triomphe pour la première de la classe de Musical Theater : un « Mamma Mia! » inoubliable au CELO

Le 9 juillet dernier restera gravé dans les mémoires comme une soirée d'exception. La scène du CELO s'est transformée en véritable théâtre de Broadway à l'occasion du concert de la classe de Musical Theater Class (MTC) de l'École de musique, dirigée par Fernand Delosch, qui a présenté une sélection des plus grands moments de la célèbre comédie musicale Mamma Mia!

Pendant plus d'une heure, onze chanteurs-comédiens ont captivé le public par leur talent, leur maîtrise vocale, leur présence scénique et une énergie communicative. Entre chant, théâtre et chorégraphies, les artistes ont livré une prestation d'une remarquable qualité, témoignant d'un travail exigeant et d'une préparation minutieuse.

L'émotion était palpable jusque dans la salle. Enthousiasmé par la performance, le public a réservé aux artistes une longue et chaleureuse standing ovation, saluant une soirée qui a dépassé toutes les attentes et confirmé le potentiel de cette nouvelle discipline au sein de l'École de musique.



Les interprètes étaient accompagnés sur scène par un orchestre live composé de quatre enseignants-musiciens de l'École de musique. Leur interprétation, à la fois dynamique et précise, a apporté toute la puissance et l'authenticité propres aux grandes productions de comédies musicales, contribuant largement au succès de la représentation.

Cette première production marque le début d'une aventure artistique appelée à s'inscrire durablement dans la vie culturelle de l'établissement. Fort du succès éclatant de cette première

édition, le directeur de l'École de musique a confirmé que l'expérience sera renouvelée. La classe de Musical Theater prépare d'ores et déjà son prochain grand spectacle : Roméo et Juliette, une nouvelle comédie musicale ambitieuse dont la première est programmée pour juillet 2027.

Au vu de l'accueil exceptionnel réservé à Mamma Mia!, une chose est déjà certaine : le rendez-vous est pris pour un nouveau moment de magie sur la scène du CELO.



— Zwou Woche laang war Mini Hesper d'Stad vun de Kanner —

Vum 20. bis den 31. Juli hunn de Centre Joseph Altmann, d'KLOPA an d'Schoul Hesper sech an eng kleng Stad verwandelt. No méi wéi zéng Joer Paus war Mini Hesper erëm do an huet Honnerte Kanner aus der Gemeng d'Méiglechkeet ginn, d'Liewen an enger Stad selwer matzegestalten.



All Nomëtteg hunn déi jonk Biergerinnen a Bierger nei Rollen iwwerholl. Am Jobcenter hunn si sech eng Aarbecht gesicht, hir Pai an Hesperly verdéngt an hir Sue spéider ausginn oder op der Bank gespuert. Si konnten tëscht ville Beruffer an Aariichtunge wielen, dorënner d'Gemeng, d'Police, d'Gericht, d'Pompjeeën, de Fuerschungszenter, de Beauty-Salon, de Bistro, de Kiosk a verschidden Atelieren.

Och d'Medie waren e wichtegen Deel vu Mini Hesper. Am Mediazenter hunn d'Kanner Zeitungen, Radiosendungen a Videoe produzéiert. Si hunn Interviewe gefouert, iwwer den Alldag an hirer Stad bericht a souwuel wichteg Evenementer wéi och witzeg Geschichten dokumentéiert. Esou sinn an deenen zwou Wochen e puer Ausgabe vun der Mini Hesper-Zeitung, Radiosbeiträg a Videoen entstanen.

Wéi an enger richteger Gemeng konnten d'Kanner och matschwätzen a matentscheeden. Bei de Gemengewale stounge verschidde Kandidatinnen a Kandidaten zur Wiel. Déi gewielte Kanner hunn d'Iddien an d'Wësch vun de Biergerinnen a Bierger opgegraff an dobäi gehollef, d'Liewen an hirer Stad ze organiséieren. An der „Meckerkëscht“ konnt jiddereen eege Virschléi, Iddien oder Reklamatiounen ofginn.

Langweileg gouf et zu Mini Hesper ni. Futtball-, Volleyball- a Völkerballturnéieren hu fir vill Begeescherung gesuergt. Viru Gericht goufen déi verschidde Fäll aus der Mini-Stad gekläert, an d'Police huet no vermësst Persounen a souguer no Falschgeld gesicht. Et goufen Hochzäite gefeiert, nei Geschäfte geplangt, a beim Bistro an am Kiosk konnten d'Kanner hir Hesperly ausginn. Och Kanner aus dem Cycle 1 waren op Besuch a konnten ausgewielte Beruffer an Aktivitéite selwer ausprobéieren.

Fir weider Ofwiesslung hu verschidde Gäscht an Aktivitéite gesuergt. De Lëtzebuerger Kraaftsportler George Christen huet de Kanner gewisen, wat mat vill Training a Kraaft méiglech ass, an huet och eng Aktivitéit am Fuerschungszenter ugebueden. Membere vun der Police an de Rettungsdéngschter hunn hir Aarbecht virgestallt. Bei enger Übung mat Policehënn konnten d'Kanner erliewen, wéi d'Déiere bei enger Sich agesat ginn.



Also ech fannen, dass mega cool an ech hat dat léiwer wéi normal Vakanzaktivitéiten

Naz, Cycle 4, Hesper

“

Mini Hesper mëscht extra, dat mir schonn Aarbechten ausprobéiere kënnen. Mir léiere vill dovun an et ass einfach cool mat aneren Kanner, déi mer guer net kennen, ze schaffen.

Isabelle, Cycle 4, Houwald

Organiséiert gouf Mini Hesper vum Service Enfants et Jeunes Hesper, an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Hesper. Vill Educatricen an Educateuren, Monitricen a Moniteuren, Mataarbechterinnen a Mataarbechter vun de Gemengeservicer souwéi extern Partner hunn d’Kanner während deenen zwou Woche begleet. Si hunn hinnen dobäi gehollef, hir eegen Iddien ëmzesetzen, Verantwortung ze iwwerhuelen an nei Fäegkeeten ze entdecken.

Den 31. Juli ass Mini Hesper mat engem groussen Ofschlossfest am Hesper Park

“

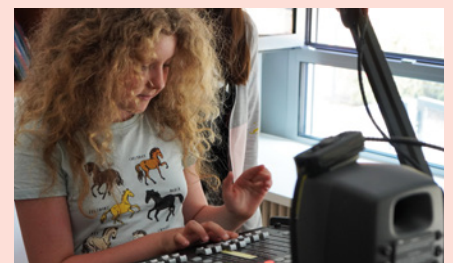
Et war wierklech mega flott. Dat sinn déi coolst Vakanzaktivitéiten, déi mir bis elo haten.

Caroline, Cycle 4, Hesper



op en Enn gaangen. Do konnten d’Kanner hire Familljen an de ville Gäscht weisen, wat si während de Vakanzaktivitéite virbereet a geléiert haten.

Mini Hesper war domat vill méi wéi just e Vakanzprogramm. D’Kanner hunn op spilleresch Aart a Weis geléiert, wéi Aarbecht, Wirtschaft, Medien, Matbestëmmung an d’Zesummeliewen an enger Gemeinschaft funktionéieren. Virun allem awer hunn si zwou Woche laang hir ganz eege Stad gestalt, mat vill Fantasie, Eegeninitiativ a Freed.



Mini Hesper

steet fir geliefte Demokratie

INTERVIEW MAM CLAUDE LAMBERTY, SCHÄFFEN



2026 war de Comeback vu Mini Hesper. Wat mécht eng Spillstad fir Iech esou besonnesch?

Mini Hesper baséiert op der Spillstad Iddi vu Mini München an ass vill méi wéi eng kllassesch Aktivitéit an der Summervakanz. Et ass eng Stad, an där d'Kanner selwer d'Haaptrollen spillen. Ob als Polizist, Gärtner, Coiffeur, Journalist oder Rakéitebauer – si decidéieren, wat si maache wëllen, a kënnen hir Roll direkt ausprobéieren.

Dat Spannend ass, dass d'Spillstad net komplett virgeplangt ass. Si entwéckelt sech mat de Kanner an duerch d'Kanner. Si huelen Decisiounen, maachen Erfahrungen a mierken, dass hir Handlungen eppes bewierken. Domat kréien si eng Form vu Verantwortung, déi si soss net ëmmer an hirem Alldag erliewe kënnen.

An ech mengen, genoe dat mécht Mini Hesper esou wäertvoll: Mir ginn de Kanner Vertrauen – an d'Kanner weisen eis, wat si domat maache kënnen.

D'Fräiheet, selwer ze entscheeden, schéngt also ee vun de Kärpunkten ze sinn an der Philosophie vun der Spillstad?

Absolut! D'Kanner spillen, diskutéieren, verhandelen, probéieren aus a mussen heiansdo och feststellen, dass eng Decisioun net esou funktionéiert, wéi si sech dat virgestallt hunn.

A genoe do ass e wichtege Punkt: D'Kanner léieren duerch eng Erfahrung déi si selwer entscheet hunn. Si erliewen, dass et verschidden Iddien a Meenungen gëtt an dass een heiansdo muss argumentéieren, anerer iwwerzeegen oder e Kompromëss fannen.

Si kënnen hir Stad veränneren, Prioritéiten setzen an och Reegelen hannerfroen oder nei definéieren. Si erliewen also ganz konkret, wat et heescht, en Deel vun enger Gemeinschaft ze sinn.

An domat si mir eigentlech scho bei der Demokratie. Bei Mini Hesper goufen och Wale gemaach. Wéi hunn d'Kanner dese Prozess erlieft?

Ganz natierlech – an dat ass dat Interessantste dobäi. E Kand huet eng Iddi, wéi déi aner dovunner iwwerzeegen a kandidéiert. Aner Kanner lauschten, diskutéieren a maachen hir Wiel. Duerno muss een och mat deem Resultat liewen.

Dat ass geliefte Demokratie.

Fir mech ass dat e ganz staarkt Beispill, wéi een demokratesch Wäerter scho bei Kanner férdere kann. Wann ee wëll, dass déi nächst Generatioun Demokratie versteet a schätzt, da muss een hir och d'Méiglechkeet ginn, Demokratie selwer ze erliewen.

Ass dat vläicht och eng vun de wichtegste Saachen, déi Mini Hesper de Kanner mat op de Wee gëtt?

Absolut. D'Kanner léieren, dass hir Stëmm zielt. Mee si léieren och, dass net ëmmer hir eege Meenung duerchgesat gëtt. Dat eent gehéiert genoe esou zur Demokratie wéi dat anert.

Si léieren ze lauschten, ze argumentéieren, ze akzeptéieren, dass anerer eng aner Meenung hunn, an zesummen no Léisungen ze sichen. Dat si Kompetenzen, déi si net nëmmen an

der Spillstad brauchen, mee hiert ganz Liewe laang.

Fir mech ass de Modell Mini Hesper dofir eng ganz konkret a spilleresch Form vun demokratescher Bildung. D'Kanner spillen – a gläichzäiteg léieren si ganz vill iwwer Verantwortung, Zesummenaarbecht an Demokratie.

Wann Dir elo, nom Comeback vun 2026, zeréckkuckt: Wat bleift Iech am meeschten an Erënnung?

Éischtens eng grouss Dankbarkeet. E grouse Merci geet un déi ganz Ekipp vum SEJ Hesper ronderëm d'Jessica, déi zesumme mam Groupe dirigeant an de Moniteurs eng wonnerbar Aarbecht geleescht huet.

Och eis Partner an eis Gemengeservicer hunn e wichtege Bäitrag geleescht, fir dass dese Comeback iwwerhaupt esou gutt konnt funktionéieren. An natierlech geet e grouse Merci un d'Elteren – a virun allem un d'Kanner.

Well um Enn ass dat de Kär vu Mini Hesper: D'Spillstad leeft duerch d'Kanner. Si sinn et, déi hir Rollen iwwerhuelen, Iddien entwéckelen, Decisiounen treffen an hir kleng Stad mat Liewe fëllen.

An domat ass de Comeback gelongen?

Ganz kloer. Mini Hesper 2026 huet gewisen, dass d'Iddi nach ëmmer funktionéiert – vläicht esouguer méi wéi jee.

Mir hunn de Kanner Vertraue geschenkt, an si hunn eis gewisen, wéi vill si kënnen, wa mir hinnen de Raum dofir ginn.

2026 war immens flott. Elo kënnen mir soen: De Comeback ass gelongen – an d'Geschicht geet weider. Mir freeën eis op 2028, wa Mini Hesper nees seng Dieren opmécht.



INTERVIEW MAM JESSICA SCHAAL, RESPONSABEL VU MINI HESPER



Wéi vill konnten d'Kanner hir Spillstad selwer matgestalten?

D'Kanner konnten hir Aarbecht wielen an op all Plaz eegen Iddien abrénge. Am Medienzenter hunn si selwer entscheet, iwwer wat si berichten a wien si interviewen. Am Reesbüro hunn si Ausfluch fir hir Matbierger geplangt an organiséiert. Fir 2028 wëlle mir d'Participatioun nach méi stäerken an d'Kanner dobäi ënnerstëtzen, en eegene Betrib opzemaachen. Esou kënnen si hir Spillstad nach méi aktiv matgestalten.



Wéi vill Virbereedung stécht hannert Mini Hesper?

Mir hunn am Oktober 2025 mat de Virbereedungen ugefaangen. Ufanks hu mir eis all zwou Woche getraff, am leschte Mount virum Start dunn all Woch. Tëscht de Versammlungen huet jiddereen u sengem Deel weidergeschafft. Hannert deenen zwou Woche Mini Hesper stiechen also vill Méint gemeinsam Virbereedung.



Wat war däi perséinlechen Héichpunkt?

De Besuch vun de Ministere war ee vun de flottste Momenter. Eis zwou Mini-Buergermeeschteschen haten de Wee duerch d'Spillstad genoe virbereet, sech déi wichtegst Punkten notéiert an e kleng Podcast mat Froe geplangt. Si ware ganz houfreg, de Ministeren ze weisen, wat si gemaach a geléiert haten. Ech konnt mech dobäi ganz am Hannergrond halen. Do huet ee gesinn, datt d'Kanner wierklech am Mëttelpunkt stinn.



– Von Pferden, Bienen und Handwerk: –

Die Cycle 2.2 Klassen entdecken die Robbesscheier

Vom 6. bis 7. Juli 2026 tauschten die drei Cycle 2.2 Klassen der Schule Howald-Plateau ihr Klassenzimmer gegen die Natur und verbrachten eine abenteuerreiche *Classe nature* auf der Robbesscheier in Munshausen.



Am Montag, dem 6. Juli, starteten die knapp 40 Kinder der drei Cycle 2.2 Klassen von Aurélie Baustert, Teia Leydet und Carole Weber mit dem Gemeindebus zur *Ferme pédagogique Robbesscheier* in Munshausen, wo sie zwei erlebnisreiche Tage erwarteten. Tatkräftig begleitet wurden sie dabei von den Begleiterinnen Magali, Giulia und Anne, die die beiden Tage mit viel Engagement unterstützten.

Schon lange vor der Abfahrt war die Vorfreude der Kinder spürbar. Auf der Robbesscheier standen statt Unterricht in der Schule praktische Erfahrungen, Teamarbeit und abwechslungsreiche

Aktivitäten rund um das Leben auf dem Bauernhof auf dem Programm. Die Kinder konnten dabei in vielfältigen Ateliers ihr Können unter Beweis stellen und Neues entdecken.

Besonders köstlich wurde es zum Beispiel in der Backstube. Dort verwandelten die jungen Bäckerinnen und Bäcker frische Zutaten in duftende Apfeltorten und Apfeltaschen. Mit viel Freude wurde geknetet, gefüllt und gebacken, bevor die selbstgemachten Leckereien natürlich auch probiert werden durften.

Handwerkliches Geschick war in der Sägerei gefragt. Mit Sägen,

Hammer und Nägeln arbeiteten die Kinder konzentriert an ihren eigenen Kunstwerken. Sie lernten den sicheren Umgang mit den Werkzeugen kennen und gestalteten aus Holz individuelle Bilder, die sie stolz mit nach Hause nehmen konnten.

Ein weiterer Höhepunkt war der Besuch bei den Pferden. Bei einer gemütlichen Fahrt mit der Pferdekutsche erkundeten die Kinder das Gelände der Robbesscheier. Besonders das Pferd Nicky gewann schnell die Herzen der Kinder, als es gemeinsam gestriegelt werden durfte.

Ebenso faszinierend war die Aktivität rund um die Welt der Bienen. Die Schülerinnen und Schüler erhielten spannende Einblicke in das Leben eines Bienenvolkes. Zudem stellten sie mit großer Sorgfalt ihre eigenen Kerzen aus echtem Bienenwachs her.

Auch die kreativen Aktivitäten begeisterten die Kinder. Aus weißer und brauner Wolle entstanden mithilfe einer speziellen Filznadel und eines Schaumstoffkissens kleine Schafe. Im Keramikatelier formten die Schülerinnen und Schüler zudem mit viel Fantasie und Geschick individuelle Kunstwerke aus Ton, die sie als persönliche Erinnerung mit nach Hause nehmen konnten.

Nach einem leckeren Abendessen mit Pizza wartete bereits der nächste Höhepunkt auf die Kinder. Gemeinsam versammelten sich alle am Lagerfeuer und backten Stockbrot über dem Lagerfeuer. Anschließend kehrte langsam Ruhe ein: Im Bett wurde noch ein wenig gelesen, bevor alle müde einschliefen.

Am nächsten Morgen stärkten sich die Kinder bei einem gemeinsamen Frühstück, bevor sie an einer letzten Aktivität teilnahmen. Danach hieß es Koffer packen und Abschied nehmen. Mit vielen neuen Eindrücken, selbstgemachten Erinnerungsstücken und unzähligen schönen Erlebnissen im Gepäck brachte der Gemeindebus die drei Klassen wieder zurück nach Howald.

Die *Classe nature* auf der Robbesscheier war mehr als nur ein Schulausflug. Sie bot den Kindern die Möglichkeit, mit allen Sinnen zu lernen, Neues zu entdecken, Verantwortung zu übernehmen und als Cycle 2.2 Gemeinschaft noch enger zusammenzuwachsen. Die zwei Tage in Munshausen werden den Schülerinnen und Schülern sowie ihren Lehrerinnen sicherlich noch lange in bester Erinnerung bleiben.



Ein Sommer voller Musik im Hesper Park

Von Mitte Mai bis Mitte August verwandelte sich der Hesper Park regelmäßig in eine große Freiluftbühne. Beim Kultursommer 2026 erwartete das Publikum ein abwechslungsreiches Programm mit Tribute-Shows, luxemburgischen Künstlerinnen und Künstlern, klassischer Musik und bekannten internationalen Namen.



An den Konzertabenden kamen jeweils mehrere Hundert Besucherinnen und Besucher in den Park. Bei den größten Veranstaltungen füllte sich das Gelände bis in die hinteren Reihen. Einer der Höhepunkte war der Auftritt der Originalband Münchener Freiheit, die mit ihren bekannten Liedern für besondere Stimmung sorgte. Auch das Public Viewing rund um das Fußballfinale lockte zahlreiche Gäste an.

Musikalisch führte die Reise unter anderem von Nena, Oasis und Dua Lipa über Jean-Jacques Goldman, France Gall und Eros Ramazzotti bis zu Lady Gaga und Pink Floyd. Beim Abend „Made in Luxembourg“ standen mit Chapter Two

und Joel Marques heimische Künstler im Mittelpunkt. Eine andere Seite des Kultursommers zeigte „Classic am Park“ mit dem Orchestre de Chambre du Luxembourg.

Das überwiegend freundliche Sommerwetter bot an vielen Freitagabenden ideale Bedingungen, um gemeinsam Musik zu hören, Freunde zu treffen und den Park zu genießen. So wurde der Kultursommer nicht nur zu einer Konzertreihe, sondern auch zu einem festen Treffpunkt für Menschen aus der Gemeinde und darüber hinaus.

Möglich wurde das Programm durch das gemeinsame Engagement vieler

Beteiligter. Neben den zuständigen Gemeindediensten und dem Kulturkrees halfen zahlreiche freiwillige Gemeindemitarbeitende sowie Mitglieder lokaler Vereinigungen, darunter die Pfadfinder und der Kiwanis Club. Sie kümmerten sich hinter den Kulissen darum, dass sich das Publikum bei jedem Konzert willkommen fühlen konnte.

Der Kultursommer 2026 hat einmal mehr gezeigt, wie Musik Menschen unterschiedlicher Generationen zusammenbringt und den Hesper Park den ganzen Sommer über mit Leben füllt.

Kultur summer



Ein herzliches DANKESCHÖN an unser Publikum für die großartige Unterstützung und die begeisterte Stimmung während des Kultursommer 2026!

Ein besonderer DANK gilt allen, die zum Erfolg dieser Ausgabe beigetragen haben – sei es direkt oder indirekt. Ohne euren Einsatz, euer Engagement und eure Unterstützung wäre dieses wunderbare Event nicht möglich gewesen.

Wussten Sie schon, ...

... dass die berühmte luxemburgische Schauspielerin Vicky Krieps ein „Hesper Meedchen“ ist?



Der Großvater Robert Krieps

Schon der Großvater Robert Krieps (1922-1990) fand breite Anerkennung als Justizminister (1974-1979) und zusätzlich dazu auch noch als Kultur und Umweltminister (1984-1989) sowie als Parteivorsitzender der LSAP (1980-1984). Sein Sohn Bob Krieps war ebenfalls in der Gemeinde Hesperingen bei der LSAP politisch aktiv (1997-2011). Anschließend (2011 bis 2014) war er Präsident des Verwal-

tungsrates des Luxemburger Filmfonds. Die Heirat mit der deutschstämmigen Eva-Maria Berndt erfolgte am 03.06.1983 in Wennigsen/Deister (D). Drei Kinder entstammen dieser Ehe: Vicky (geb. 04.10.1983 Luxemburg) und das Zwillingsspaar Anna Maria (renommierte Fotografin) und Philip (in Frankreich als Künstler unterwegs), beide am 18.09.1986 in Luxemburg geboren.

Vicky Krieps ist die aktuell erfolgreichste luxemburgische Schauspielerin und hat sich als eine der nuancenreichsten Charakterdarstellerinnen des internationalen Kinos etabliert. Bekannt für ihre intensive Präsenz und Wandlungsfähigkeit, verkörpert sie oft starke, komplexe Frauenfiguren, die sich gesellschaftlichen Konventionen widersetzen.

Ihre Eltern zogen 1984 nach Hesperingen, wo sie ein Haus auf der „Hesper Buerg“ erwarben. Nach ihrer Schulzeit an der Grundschule in Hesperingen und am LGL (Abitur 2004) sowie mehreren Monaten sozialem Engagement in Afrika zog es Vicky Krieps zur Schauspielkunst.

Sie absolvierte ihre Ausbildung an der „Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK)“, einer der größten Kunsthochschulen



Das Elternhaus in Hesperingen (siehe roten Pfeil)



Mit den Eltern und den Geschwistern (um 1993)

Europas. Dort fand sie einen Raum, in dem sie „nicht konform genug“ sein musste und sich abseits von Marktmechanismen entwickeln konnte.

Ihre Karriere begann Vicky Krieps im Ensemble des Schauspielhauses Zürich sowie in verschiedenen europäischen Filmprojekten. Ihr Filmdebüt gab sie 2009 in *House of Boys*. Es folgten kleinere Rollen in internationalen Produktionen wie dem Action-Thriller *Hanna* (2011) und dem Polit-Drama *A Most Wanted Man* (2014). Der endgültige internationale Durchbruch gelang ihr 2017 an der Seite von Daniel Day-Lewis in Paul Thomas Andersons *„Der seidene Faden“* (Phantom Thread). Ihre Darstellung der Muse Alma, die sich in einer toxischen Beziehung behauptet, faszinierte die Kritik weltweit.

Vicky Krieps hat sich seither als feste Größe im europäischen und US-amerikanischen Kino etabliert: *Old* (2021), *The Survivor* (2021), *Bergman Island* (2021), *Corsage* (2022), *Die drei Musketiere* (2023), *Ingeborg Bachmann – Reise in die Wüste* (2023) u. a.

Sie ist regelmäßig Gast bei den bedeutendsten Festivals der Welt. 2022 war sie in Cannes gleich in zwei Filmen vertreten und wurde 2024 in die Jury berufen. Seit Februar 2025 ist Vicky Krieps Präsidentin der Deutschen Filmakademie, in deren Podcast sie auch aktiv ist. Sie selbst wurde bereits



In jungen Jahren

mehrfach für ihre Darstellungskunst ausgezeichnet.

Bei der Oscar-Verleihung in der Nacht zum 16.03.2026 wurde der Film „Two People Exchanging Saliva“ als bester Kurzfilm ausgezeichnet. In dem 36-minütigen Werk sprach Vicky Krieps als Erzählerin die Off-Stimme. 2026 wurde sie am Nationalfeiertag im Rahmen des offiziellen Festaktes in der Philharmonie

Luxemburg für ihre herausragenden schauspielerischen Leistungen von Großherzog Guillaume mit dem Orden und Titel „Officier de l'Ordre de la Couronne de chêne“ ausgezeichnet.



Mit Jonas Laux in „Die rote Zora“ (Schauspielhaus Pfauen in Zürich, 2008)



Vor dem Fenster ihres Zimmers in Hesperingen (Frühjahr 2010)

Inzwischen lebt die Schauspielerin mit ihrer Tochter Elise und ihrem Sohn Jan Noah (Vater war der deutsche Schauspieler Jonas Laux) vorwiegend in Berlin. Im Mai 2025 ging sie in Griechenland eine symbolische Ehe mit dem Filmproduktionsassistenten Lazaros Gounaridis ein., den sie während der Dreharbeiten zu „Hot Milk“ kennengelernt hatte.

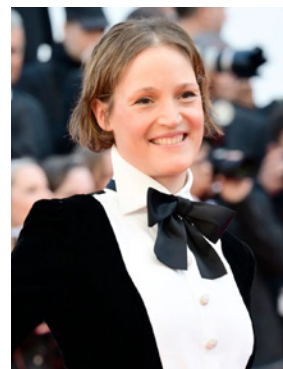
Mittlerweile ist die Schauspielerin nicht mehr allein auf dem Film-Parkett, denn auch ihre Tochter Elise Krieps (geb. 2010) bekam nach diversen Kurzrollen („Corsage“ usw.) in dem Missbrauchs-drama „Karla“ die Rolle der titelgebenden Protagonistin. Bei kleineren Filmfestivals wurde der Film bereits ausgezeichnet. Ein Talent scheint sich vererbt zu haben ...

Roland Schumacher

Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper



Der österreichische Historienfilm „Corsage“ von Marie Kreutzer aus dem Jahr 2022. Vicky Krieps wurde für ihre Darstellung der „Sisi“ beim Filmfestival von Cannes als beste Darstellerin ausgezeichnet.



Als Jurymitglied in Cannes (25.05.2024)

Fotograf Stephane Cardinale



Mit ihrem Lebensgefährten Lazaros Gounaridis



Die Eltern mit der Schwester Anna anlässlich der Einweihung deren Bilderserie „DREAMWOOD – EERIE REVERIE“ am 12.06.2026 im Gemeindepark in Hesperingen. Auch dort ist Vicky Krieps ein geschätztes Motiv gewesen.



Nationalfeiertag 2026 in der Philharmonie

© 2026 Editpress Luxembourg S.A – Tageblatt – Didier Sylvestre – 23.06.2026 – Tous droits réservés – Des licences d'utilisation de droits d'auteur peuvent être obtenues à travers www.luxxor.lu

Fotogalerie

22.05.2026 FÊTE DES VOISINS



22.05.2026 COUPE SCOLAIRE HOWALD



Fotogalerie

28.05.2026 CONCERT KNABENCHOR STUTTGART



05.06.2026 VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « PROMENADES » DE MARC WAGNER ET RAPHAEL GINDT



01.06.2026 100 ANS HENRI LANTER



06.06.2026 NUIT DU SPORT



Rétrospective

Fotogalerie

11.06.2026 ACTION SYMBOLIQUE - AFFICHONS L'ÉGALITÉ - RUES AU FÉMININ



12.06.2026 VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES « DREAMWOOD - EERIE REVERIE » DE ANNA KRIEPS



**15.06.2026 CONVENTION « COMMUNE SANS TABAC »
AVEC LA FONDATION CANCER**



**18.06.2026 EXPOSITION « ART À L'ÉCOLE »
À LA COQUE**



30.06.2026 REMISE DES PRIX DE LA COUPE SCOLAIRE



Fotogalerie

21.06.2026 FÊTE DE L'AMITIÉ



22.06.2026 FESTIVITÉS À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE



Fotogalerie

14.07.2026 PUBLIC VIEWING FIFA WM DEMI-FINALE FRANCE-ESPAGNE



15.07.2026 PUBLIC VIEWING FIFA WM DEMI-FINALE ARGENTINE-ANGLETERRE



19.07.2026 PUBLIC VIEWING FIFA WM FINALE ESPAGNE-ARGENTINE



18.07.2026 RÉUNION D'INFORMATION SUR LE NOUVEAU CHÂTEAU D'EAU À HOWALD



20.07.2026 OUVERTURE MINI HESPER



Fotogalerie

22.07.2026 SOIRÉE DE REMERCIEMENT AUX BÉNÉVOLES DE LA COMMUNE



31.07.2026 OFSCHLOSSFEST VAKANZENAKTIVITÉITEN



